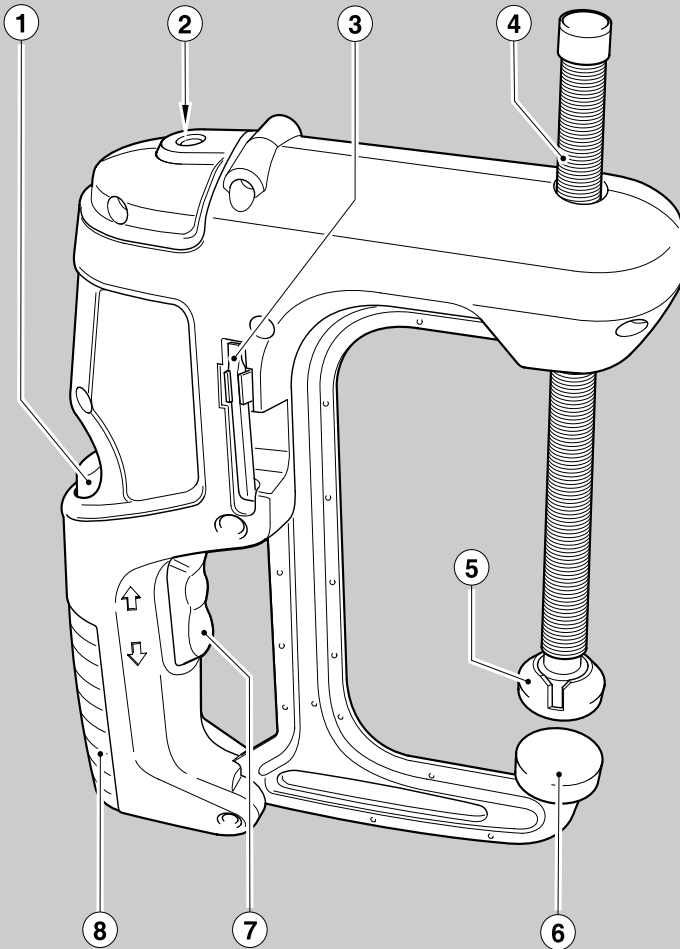


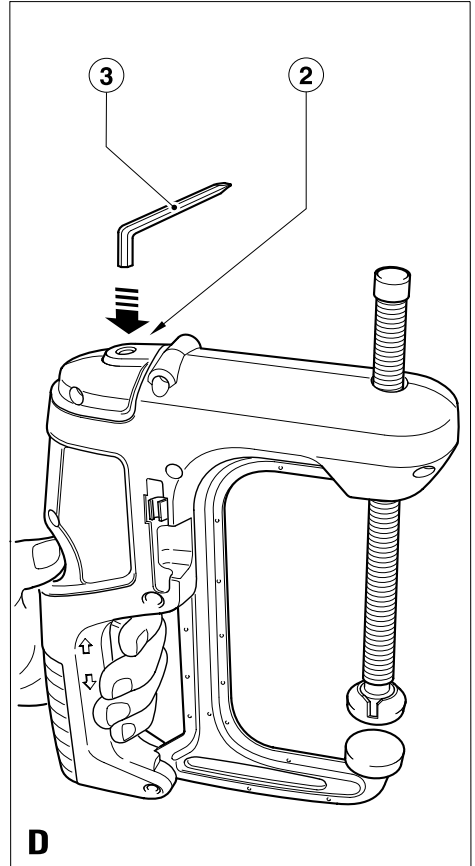
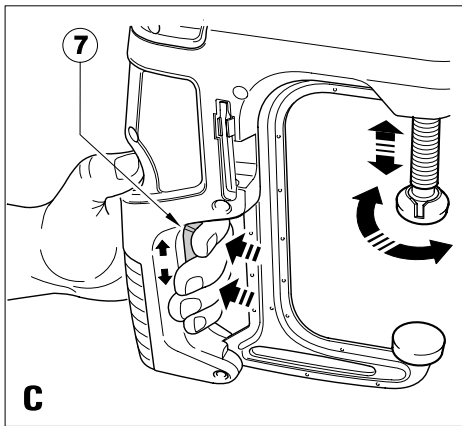
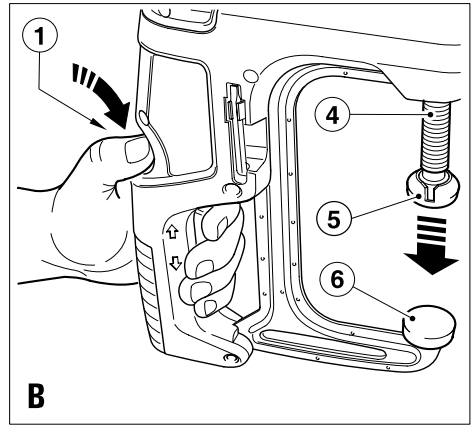
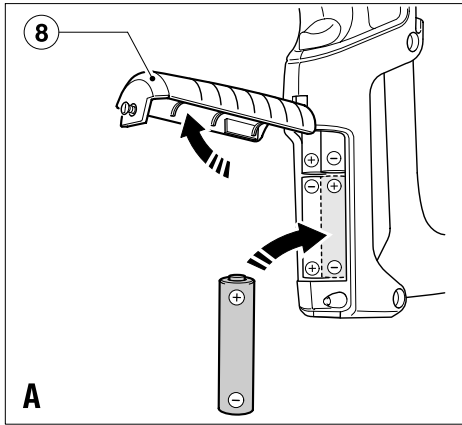


BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.com



English	3
Deutsch	7
Français	12
Italiano	17
Español	22
Nederlands	27
Português	32
Svenska	37
Norsk	41
Dansk	45
Suomi	37
Ελληνικά	50
Türkçe	60



Intended use

Your Black & Decker AutoClamp™ has been designed to provide a temporary clamp for holding materials during various home improvement projects, such as painting, sanding and cutting applications, gluing tasks and woodworking. It is intended for consumer use only.

General safety rules

Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1. **Work area**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, make sure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will make sure that the safety of the power tool is maintained.

Addition safety instructions for the AutoClamp™

Do not use for load bearing applications. The tool is not designed for supporting loads. Failure of the tool under load may cause personal injury or damage to property.

Do not use for any application where the tool is supporting the body weight of the operator, assistant or visitor. Failure of the tool under load may cause personal injury or damage to property.

Do not drop the tool or subject it to impact during use. Damaged tools may cause accidents or result in a hazardous situation.

Do not clamp materials overhead. Falling materials may cause personal injury or damage to property. When relieving the clamping force, the material may be free to shift. Always control the material movement.

Do not use to clamp materials subject to heat or flame. Damage to the tool may result from the application of heat or flames, e.g. when using a heat-gun to remove paint from the clamped material.

Do not use for clamping over extended periods of time. The tool may be used for temporary fixings only. Materials may compress or creep over time reducing the clamp force and allowing movement.

Clamped materials may move unexpectedly. Unexpected movement of the work piece may cause personal injury. Movement may occur when applying side loads to clamped materials, e.g. when cutting with a jigsaw. Use additional fixings to prevent movement.

Do not use clamp to lift materials. The clamp is not designed for this purpose and the materials may fall from the jaws.

The following safety symbols are marked on the product:



Read the instruction manual before use.



Keep hands clear of clamping area.



Do not clamp materials overhead.

Additional safety instructions for non-rechargeable batteries

Warning! Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- ◆ Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- ◆ Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- ◆ Do not short battery terminals.
- ◆ Do not charge batteries.
- ◆ Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- ◆ Keep batteries out of the reach of children.
- ◆ Remove batteries if the device will not be used for several months.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - Never attempt to open for any reason.
 - Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
 - When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
 - Do not incinerate the batteries.

Features

1. Quick slide button
2. Manual driving recess
3. Screwdriver
4. Screw
5. Screw foot
6. Frame foot
7. Open/close switch
8. Battery compartment

Assembly

Installing the batteries (fig. A)

Warning! Use AA size batteries only. Use alkaline batteries only.

- ◆ Loosen the screw in the battery compartment cover (8) using the small end of the supplied screwdriver (3).
- ◆ Pull the compartment cover down and out.
- ◆ Insert four new alkaline AA batteries, make sure to match the (+) positive and the (-) negative terminals correctly.
- ◆ Push the compartment cover (8) back into position.
- ◆ Retighten the compartment cover (8) screw.

USE

Quick slide button (fig. B)

The quick slide button (1) allows the screw (4) to be moved up and down manually.

- ◆ Position the material to be clamped between:
 - The screw foot (5) and
 - The frame foot (6).
- ◆ Press the quick slide button (1) and allow the screw foot to contact the material being clamped.

Open/close switch (fig. C)

Use the open/close switch (7) to apply and release the clamping force.

- ◆ To apply a clamping force, advance the screw (4) in a closing direction by pressing the switch in the closing direction.
- ◆ To stop the screw (4) advancement, release the switch.

Note: To achieve maximum auto clamping, keep the switch pressed until the tool stops running. When the tool stops running, immediately release the switch. Keeping the switch pressed after the tool stops running will not further increase the clamping force and may cause damage to the tool and may shorten the life of the battery. Always be certain that the material is clamped securely.

- ◆ To relieve the clamping force, press the switch in the opening direction.

Note: Always use the open/close switch (7) to release the clamping force. After reversing the screw and releasing the clamping force, use the quick slide button (1) and manually move the screw up. The quick slide button will not work unless pressure is released first.

Note: If the batteries fail, see using the AutoClamp™ in manual mode.

Using the AutoClamp™ in manual mode (fig. D)

An additional clamping force can be applied manually, if needed:

- ◆ Use the open/close switch (7) to apply a clamping force to the material.
- ◆ After releasing the close switch, insert the supplied screwdriver (3) into the recess (2) as shown.
- ◆ Turn the screwdriver (3) in a clockwise direction to apply additional clamping force.

To relieve the clamping force after manual clamping, insert the screwdriver (3) and turn in an anti-clockwise direction.

Warning! Do not apply leverage to the supplied screwdriver in the form of a pipe or other object to increase clamping force. Do not use any other tool than the one supplied. Personal injury and/or damage to the tool could result.

Hints for optimum use

Select the position of clamping to limit stress on the components being clamped.

Soft or brittle materials may be damaged by the clamping force. Use scrap materials to test before use. Use packing pieces to spread the force applied.

Do not clamp pipes or hollow sections that may deform under the clamping pressure.

Before applying clamping pressure, make sure that the clamp is at 90 degrees to the workpiece.

Maintenance

- ◆ Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Clean debris from the screw (4) using a brush. Do not lubricate.

Protecting the environment



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. Remove the batteries as described above.

- ◆ Place the batteries in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the batteries to a local recycling station.

Technical data

		AC100
Voltage	Vdc	6
No load speed	/min	30
Battery size	Type	LR06 (AA)
Weight	kg	1.4

EC declaration of conformity

AC100

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (sound pressure) 60.2 dB(A),
 LWA (acoustic power) 71.2 dB(A),
 hand/arm weighted vibration 0.2 m/s²
 Kpa (sound pressure uncertainty 3 dB(A),
 Kwa (sound power uncertainty 3 dB(A),

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG,
 United Kingdom
 31-07-2006

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity,

within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.

- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker AutoClamp™ ist für die vorübergehende Fixierung von Werkstücken bei der Ausführung von Heimwerkerarbeiten vorgesehen, beispielsweise beim Lackieren, Schleifen und Sägen, Kleben sowie bei der Holzbearbeitung. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Allgemeine Sicherheitsregeln

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Feuer und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf batterie- oder akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel). BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1. Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.** Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e. **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g. **Falls Staubabsaug- und Staubfangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b. **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5. Service**
- a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für die AutoClamp™

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Stützen von Lasten. Das Gerät ist ausschließlich dafür vorgesehen, Werkstücke auf einer ausreichend stabilen Unterlage zu fixieren. Wenn das Gerät unter Last ausfällt, kann es zu Sach- und Personenschäden kommen.

Setzen Sie das Gerät nicht so ein, dass das Gerät das Körpergewicht des Bedieners, eines Helfers oder Beobachters abfangen muss. Wenn das Gerät unter Last ausfällt, kann es zu Sach- und Personenschäden kommen.

Lassen Sie das Gerät nicht fallen, und setzen Sie es keiner übermäßigen mechanischen Belastung aus. Beschädigte Geräte können zu Gefahrensituationen und Unfällen führen.

Fixieren Sie keine Gegenstände über Kopfhöhe.

Herabfallende Gegenstände können Sach- und Personenschäden verursachen. Wenn die Aufspannkraft nachlässt, können sich die Gegenstände verschieben.

Achten Sie immer darauf, dass sich die fixierten Gegenstände nicht verschieben.

Fixieren Sie kein Material, das anschließend mit Hitze oder offener Flamme bearbeitet werden soll. Das Gerät kann durch Hitze und Flammen beschädigt werden. Dies ist beispielsweise möglich, wenn Sie das eingespannte Werkstück mithilfe einer Heißluftpistole von altem Lack befreien möchten.

Verwenden Sie das Gerät nicht für dauerhafte Klemmverbindungen. Das Gerät eignet sich nur für die vorübergehende Fixierung. Das eingespannte Material könnte im Lauf der Zeit komprimiert oder allmählich verformt werden, so dass die Aufspannkraft nachlässt und Bewegungen möglich werden.

Die eingespannten Gegenstände können sich unerwartet bewegen. Die unbeabsichtigte Bewegung des Werkstücks kann zu Verletzungen führen. Solche Bewegungen können beispielsweise durch Scherkräfte ausgelöst werden, wie sie beim Schneiden mit einer Stichsäge auftreten. Verhindern Sie die Bewegung mit zusätzlichen Fixierungsvorrichtungen.

Verwenden Sie die Zwinde nicht, um Lasten zu heben. Die Zwinde ist dafür nicht vorgesehen. Die Last kann sich aus der Spannklaue lösen.

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole angebracht:



Vor Gebrauch die Anleitung lesen



Nicht in den Klemmbereich greifen



Keine Gegenstände über Kopfhöhe fixieren

Zusätzliche Sicherheitshinweise für nicht aufladbare Batterien

Achtung! Batterien können explodieren, auslaufen

und Feuer oder Verletzungen verursachen. So reduzieren Sie solche Risiken:

- ♦ Beachten Sie alle Gebrauchshinweise und Warnungen auf der Verpackung der Batterie sowie auf der Batterie selbst.
- ♦ Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung (+ und –). Die Lage der Pole ist auf den Batterien und auf dem Gerät angegeben.
- ♦ Schließen Sie die Batterieanschlüsse nicht kurz.
- ♦ Laden Sie die Batterien nicht auf.
- ♦ Gebrauchte und neue Batterien dürfen nicht kombiniert werden. Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Setzen Sie nur Batterien derselben Marke und desselben Typs ein.
- ♦ Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es für mehrere Monate nicht benutzt wird.
- ◆ Unter extremen Bedingungen können Batterien undicht werden. Wenn Sie bemerken, dass Flüssigkeit austritt, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
 - Auf keinen Fall öffnen.
 - Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
 - Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.
 - Batterien nicht ins Feuer werfen.

Merkmale

1. Schnellvorschubtaste
2. Zugang für manuellen Antrieb
3. Schraubendreher
4. Spindel
5. Andruckplatte
6. Gegendruckplatte
7. Schalter „Öffnen/Schließen“
8. Batteriefach

Montage

Einsetzen der Batterien (Abb. A)

Achtung! Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe AA. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.

- ◆ Lösen Sie die Schraube in der Batteriefachabdeckung (8) mit dem schmalen Ende des mitgelieferten Schraubendrehers (3).
- ◆ Ziehen Sie die Abdeckung nach unten ab.
- ◆ Setzen Sie vier neue Alkalibatterien der Größe AA ein. Achten Sie auf die richtige Lage der positiven (+) und negativen (–) Anschlusspole.
- ◆ Schieben Sie die Batteriefachabdeckung (8) wieder zurück in die geschlossene Position.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube an der Batteriefachabdeckung (8) fest.

GEBRAUCH

Schnellvorschubtaste (Abb. B)

Die Schnellvorschubtaste (1) ermöglicht die manuelle Aufwärts- und Abwärtsbewegung der Spindel (4).

- ◆ Richten Sie den Gegenstand, der fixiert werden soll,
 - zwischen der Andruckplatte (5) und
 - der Gegendruckplatte (6) aus.
- ◆ Drücken Sie die Schnellvorschubtaste (1), und setzen Sie die Andruckplatte auf den zu fixierenden Gegenstand auf.

Schalter „Öffnen/Schließen“ (Abb. C)

Mit dem Schalter zum Öffnen und Schließen (7) wird die Klemme angesetzt bzw. gelöst.

- ◆ Wenn Sie den Gegenstand fixieren möchten, bewegen Sie die Spindel (4) in Schließrichtung, indem Sie den Schalter in Schließrichtung drücken.
- ◆ Lassen Sie den Schalter los, wenn die Spindel (4) nicht weiterbewegt werden soll.

Hinweis: Maximale Aufspannkraft wird erreicht, wenn Sie den Schalter gedrückt halten, bis das Gerät von allein zum Stillstand kommt. Lassen Sie den Schalter dann sofort los. Wenn Sie den Schalter gedrückt halten, nachdem das Gerät zum Stillstand gekommen ist, wird die Aufspannkraft nicht weiter erhöht. Außerdem kann dadurch das Gerät überlastet und beschädigt werden, und die Batterielebensdauer wird verkürzt. Kontrollieren Sie immer, ob der Gegenstand sicher fixiert ist.

- ◆ Wenn Sie die Zwinge lösen möchten, drücken Sie den Schalter in Öffnungsrichtung.

Hinweis: Verwenden Sie immer den Schalter zum Öffnen und Schließen (7), wenn Sie die Zwinge lösen möchten. Sobald die Spindel die Drehrichtung umgekehrt hat und die Aufspannkraft abgebaut ist, können Sie die Schnellvorschubtaste (1) drücken und die Spindel von Hand nach oben schieben. Diese Taste kann erst dann betätigt werden, wenn der Anpressdruck abgebaut ist.

Hinweis: Wenn die Batterien leer sein sollten, beachten Sie die Hinweise zur Handbetätigung der AutoClamp™.

Handbetätigung der AutoClamp™ (Abb. D)

Bei Bedarf kann die Aufspannkraft manuell erhöht werden:

- ◆ Drücken Sie zunächst den Schalter zum Öffnen und Schließen (7), um den Gegenstand zu fixieren.
- ◆ Lassen Sie den Schalter los, und setzen Sie den mitgelieferten Schraubendreher (3) in die Zugangsöffnung (2) ein, wie in der Abbildung gezeigt.
- ◆ Drehen Sie den Schraubendreher (3) im Uhrzeigersinn, um zusätzliche Aufspannkraft aufzubringen.

Wenn Sie die Zwinge nach der manuellen Erhöhung der Aufspannkraft wieder lösen möchten, setzen Sie den Schraubendreher (3) wieder ein und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn.

Achtung! Setzen Sie auf den mitgelieferten Schraubendreher keinen Hebel wie etwa ein Rohr auf, um die Aufspannkraft zu erhöhen. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Werkzeug. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen kommen.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Wählen Sie die Andruckstelle so aus, dass die fixierten Teile möglichst wenig belastet werden.

Weiches oder sprödes Material kann durch die Aufspannkraft beschädigt werden. Testen Sie die Fixierung vorher an einem Abfallstück. Verteilen Sie den Anpressdruck mit geeigneten Unterlagen.

Fixieren Sie keine Rohre oder hohlen Gegenstände. Diese könnten durch den Anpressdruck verformt werden.

Bevor Sie den Anpressdruck aufbringen, kontrollieren Sie, ob die Zwinde in einem Winkel von 90 Grad zum Werkstück ausgerichtet ist.

Wartung

- Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- Entfernen Sie Verschmutzungen der Spindel (4) mit einem Pinsel (4). Schmieren Sie die Spindel nicht.

Umweltschutz



Sollten Sie das Gerät eines Tages durch ein neues Gerät ersetzen möchten oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt. Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltgerechte Entsorgung.



Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Abfallentsorgungssatzung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com.



Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien an unsere Umwelt. Entnehmen Sie die Batterien, wie oben beschrieben.

- Verpacken Sie die Batterien in einem geeigneten Behälter, so dass die Anschlusspole nicht kurzgeschlossen werden können.
- Bringen Sie die Batterien zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

		AC100
Spannung	VDC	6
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	30
Batteriegröße	Typ	LR06 (AA)
Gewicht	kg	1,4

EU-Konformitätserklärung

AC100

Black & Decker erklärt, dass diese Produkte den folgenden Normen entsprechen:

98/37/EG, 89/336/EWG, EN 60745, DIN 5117, EN 55014, EN 61000

LpA (Schalldruck): 60,2 dB(A),

LWA (Schallleistung) 71,2 dB(A),

gewichtete Hand-Arm-Vibration: 0,2 m/s²

Kpa (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor): 3 dB(A)

Kwa (Schallleistungs-Unsicherheitsfaktor): 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham


DL16 6JG,

Vereinigtes Königreich

31.07.2006

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.



Tritt innerhalb von 24 Monaten
ab Kaufdatum an einem Gerät
von Black & Decker ein auf
Material- oder

Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf,
garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die
Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den
Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden
dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen,
allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im
Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit
mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung
beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes
Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black &
Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer
bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen.
Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black &
Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne
die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist
eine Liste der Vertragswerkstätten und aller
Kundendienststellen von Black & Decker sowie der
zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker-
Produkt zu registrieren und über neue Produkte und
Sonderangebote informiert zu werden. Weitere
Informationen über die Marke Black & Decker und unsere
Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre appareil de serrage automatique AutoClamp™ Black & Decker est conçu pour serrer temporairement des objets au cours de projets d'amélioration d'habitation, comme les travaux de peinture, de ponçage et de découpe, les collages et les travaux du bois. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes générales de sécurité

Attention ! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. La notion d'outil électroportatif mentionné par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

1. **Aire de travail**
 - a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
 - b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
 - c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
 2. **Sécurité électrique**
 - a. **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
 - b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
 - d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble
- endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.
3. **Sécurité personnelle**
 - a. **Restez vigilant. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. Si vous êtes fatigué, si vous avez un traitement médical, si vous avez consommé de l'alcool ou pris des médicaments, n'utilisez pas cet outil.** Un moment d'inattention pendant la manipulation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
 - b. **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c. **Restez vigilant; l'outil peut se mettre en marche accidentellement. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.** Porter des appareils électriques en maintenant le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur activé (on) représente un risque d'accident.
 - d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e. **Installez-vous confortablement. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.** Le contrôle de l'outil sera plus facile à garder.
 - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties de l'appareil en rotation.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
 - g. **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
 4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
 - a. **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

- c. **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'outil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. En aucun cas, les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter, etc. en respectant ces instructions et en conformité avec ce type d'outils. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**
L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut être dangereuse.
5. **Réparations**
- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** La fiabilité de l'outil sera ainsi maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'appareil de serrage automatique AutoClamp™

N'utilisez pas cet appareil pour porter. Il n'est pas conçu pour porter des charges. Ne pas respecter cette consigne, peut provoquer des blessures ou des dommages.

N'utilisez pas l'outil dans les cas où le poids de l'opérateur, assistant ou visiteur doit être supporté. Ne pas respecter cette consigne, peut provoquer des blessures ou des dommages.

Ne laissez pas l'outil tomber et évitez les chocs pendant l'utilisation. Les outils endommagés peuvent provoquer des accidents ou créer des situations dangereuses.

Ne serrez pas des objets suspendus. En tombant, les objets peuvent blesser ou provoquer des dommages. En relâchant la force de serrage, les objets peuvent se dégrader. Contrôlez toujours les mouvements des objets.

Ne serrez pas les objets susceptibles d'être proches d'une source de chaleur ou de flammes. Ne pas respecter cette consigne, peut endommager l'outil, comme par exemple si un pistolet thermique est utilisé pour retirer de la peinture sur un objet serré.

N'utilisez pas pour un serrage prolongé. L'outil ne doit être utilisé que pour un serrage temporaire. Avec le temps, les objets risquent de se comprimer ou de glisser. La force de serrage est alors réduite et les objets peuvent bouger.

Les objets serrés peuvent bouger de manière inattendue. Un mouvement imprévu de l'objet peut provoquer des blessures. Le mouvement peut se produire en appliquant des charges latérales sur les objets serrés, par exemple en coupant avec une scie sauteuse. Utilisez des fixations supplémentaires pour éviter les mouvements.

N'utilisez pas l'outil de serrage pour lever des objets. Il n'est pas conçu pour le levage et les objets risquent de tomber de la pince.

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur l'appareil :



Lisez le manuel d'instruction avant l'utilisation de l'appareil.



Gardez vos mains hors de la zone de serrage.



Ne serrez pas des objets suspendus.

Consignes de sécurité supplémentaires pour piles non-rechargeables

Attention ! Les piles peuvent exploser ou couler,

et peuvent provoquer des blessures ou prendre feu. Pour réduire ce risque :

- ◆ Suivez toutes les consignes et tous les avertissements sur l'étiquette et l'emballage de la pile.
- ◆ Insérez toujours correctement les piles en tenant compte de la polarité (+ et -) indiquée sur la pile et l'appareil.
- ◆ Ne court-circuitez pas les pôles de pile.
- ◆ Ne chargez pas les piles.
- ◆ Ne mélangez pas des piles neuves et usées. Remplacez-les toutes en même temps par de nouvelles piles de la même marque et du même type.
- ◆ Laissez les piles hors de portée des enfants.
- ◆ Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.
- ◆ Dans des conditions extrêmes, une pile peut couler. Si vous repérez des traces de liquide sur les piles, effectuez ce qui suit :
 - Avec un chiffon, essuyez le liquide en prenant toutes les précautions nécessaires. Éviter tout contact avec la peau.

- En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Pour jeter les piles, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".
- Ne jetez pas les piles au feu.

Caractéristiques

1. Bouton de commande rapide
2. Fente pour serrage manuel
3. Tournevis
4. Vis
5. Base de vis
6. Base de support
7. Bouton de pression
8. Boîtier des piles

Assemblage

Installation des piles (figure A)

Attention ! N'utilisez que des piles AA. N'utilisez que des piles alcalines.

- ◆ Desserrez la vis du couvercle du boîtier des piles (8) à l'aide de la petite extrémité du tournevis (3).
- ◆ Tirez le couvercle pour le sortir.
- ◆ Insérez quatre piles alcalines AA neuves, en faisant correspondre correctement les pôles positifs (+) et négatifs (-).
- ◆ Poussez le couvercle du boîtier (8) en place.
- ◆ Resserrez la vis du couvercle de boîtier (8).

UTILISATION

Bouton de commande rapide (figure B)

Le bouton de commande rapide (1) permet de déplacer manuellement la vis (4) vers le haut et le bas.

- ◆ Placez l'objet à serrer entre :
 - La base de la vis (5) et
 - La base de support (6).
- ◆ Appuyez sur le bouton de commande rapide (1) et laissez la base de la vis en contact avec l'objet à serrer.

Bouton de pression (figure C)

Utilisez le bouton de pression (7) pour appliquer et relâcher la force de serrage.

- ◆ Pour appliquer une force de serrage, avancez la vis (4) en appuyant sur le bouton de pression.
- ◆ Pour arrêter la vis (4), relâchez le bouton.

Remarque : pour obtenir le serrage automatique maximum, maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que l'outil s'arrête. Quand l'outil s'arrête, relâchez immédiatement le bouton. Si cette consigne n'est pas respectée, l'outil risque d'être endommagé et la durée de vie des piles limitée. Serrez toujours fermement l'objet.

- ◆ Pour relâcher la force de serrage, appuyez sur le bouton de pression (ouvert).

Remarque : utilisez toujours le bouton de pression (7) pour relâcher la force de serrage. Une fois la vis desserrée et la force de serrage relâchée, utilisez le bouton de commande rapide (1) et levez la vis manuellement. Le bouton de serrage rapide ne fonctionne que si la pression est d'abord relâchée.

Remarque : si les piles ne fonctionnent pas, reportez-vous à la rubrique Utilisation de l'appareil de serrage automatique AutoClamp™ en mode manuel.

Utilisation de l'appareil de serrage automatique AutoClamp™ en mode manuel (figure D)

Une force de serrage supplémentaire peut être appliquée manuellement, le cas échéant.

- ◆ Utilisez le bouton de pression (7) pour appliquer la force de serrage sur l'objet.
- ◆ Après avoir relâché le bouton (position fermée), insérez le tournevis fourni (3) dans la fente (2), comme indiqué.
- ◆ Tournez le tournevis (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour appliquer une force de serrage supplémentaire.

Pour relâcher la force de serrage après un serrage manuel, insérez le tournevis (3) et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Attention ! N'utilisez pas la force d'un levier sur le tournevis pour augmenter la force de serrage. N'utilisez que les outils fournis. Des blessures et/ou des dommages de l'outil pourraient se produire.

Conseils pour une utilisation optimale

Sélectionnez la position de serrage appropriée pour limiter la contrainte sur les composants à serrer.

Les objets souples ou fragiles peuvent être endommagés par la force de serrage. Utilisez des chutes de découpe pour essayer l'appareil avant l'utilisation. Utilisez des cales pour répartir la force appliquée.

Ne serrez pas les tuyaux ou les parties creuses qui pourraient se déformer sous des pressions de serrage.

Avant d'appliquer une pression de serrage, assurez-vous que l'appareil est à 90 degrés de l'objet.

Entretien

- ◆ Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Nettoyez les débris de la vis (4) avec une brosse. Ne graissez pas.

Protection de l'environnement



Si vous pensez un jour que votre outil doit être remplacé ou que vous n'en avez plus l'usage, songez à la protection de l'environnement. Les réparateurs agréés Black & Decker peuvent récupérer les anciens appareils Black & Decker et les mettre au rebut en respectant les normes de protection de l'environnement.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : www.2helpU.com.



Quand les piles sont hors d'usage, jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement. Retirez les piles, comme décrit ci-dessus.

- ◆ Placez les piles dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit.
- ◆ Jetez les piles dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

		AC100
Tension	V c.c.	6
Aucune vitesse de charge	/min	30
Piles	Type	LR06 (AA)
Poids	kg	1,4

Déclaration de conformité CE

AC100

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à : 98/37/EC, 89/336/CEE, EN 60745, EN 55014, EN61000

LpA (pression acoustique) 60,2 dB(A),

LWA (puissance acoustique) 71,2 dB(A),

Vibration pondérée sur la main/le bras : 0,2 m/s²

Kpa (incertitude de la pression sonore) 3 dB(A),

Kwa (incertitude de la puissance acoustique) 3 dB(A),

Kevin Hewitt

Directeur Ingénierie Client

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG,

Royaume-Uni

31-07-2006

Garantie

Black & Decker vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un

manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.co.uk** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.co.uk**.

Uso previsto

Il morsetto automatico Black & Decker™ è stato progettato quale elemento di fissaggio temporaneo per tenere uniti vari materiali durante l'esecuzione di lavori di miglioria della casa, tra cui imbiancatura, carteggiatura, taglio, incollaggio e lavorazione del legno. L'elettrotroutensile è stato progettato per un uso individuale.

Norme generiche di sicurezza

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettrotroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1. **Area di lavoro**
 - a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.**
Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
 - b. **Evitare d'impiegare gli elettrotroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili producono scintille che possono far incendiare la polvere o i fumi.
 - c. **Mantenere lontani bambini e osservatori mentre si usa l'elettrotroutensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotroutensile.
2. **Sicurezza elettrica**
 - a. **La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrotroutensili provvisti di messa a terra.**
L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
 - b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi:** un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
 - c. **Custodire gli elettrotroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.
 - d. **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e. **Se l'elettrotroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza delle persone**
 - a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotroutensile. Non adoperare l'elettrotroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
 - b. **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura di indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si riduce il rischio di infortuni.
 - c. **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotroutensile. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia spento.** Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettrotroutensili tenendo il dito sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore regolato su acceso.
 - d. **Prima di accendere un elettrotroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'elettrotroutensile possono causare lesioni.
 - e. **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in situazioni inaspettate.
 - f. **Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.
 - g. **Se gli utensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce i rischi correlati alle polveri.
4. **Uso e cura degli elettrotroutensili**
 - a. **Non sovraccaricare l'elettrotroutensile. Usare l'elettrotroutensile adatto per il lavoro da eseguire.** Utilizzando l'elettrotroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.
 - b. **Non utilizzare elettrotroutensili con interruttori difettosi.** Un elettrotroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c. **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di regolare o di riporre l'elettrotroutensile e di sostituire gli accessori.** Queste precauzioni di sicurezza riducono la possibilità che l'elettrotroutensile venga messo in funzione inavvertitamente.
 - d. **Quando non vengono usati, gli elettrotroutensili vanno custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni, onde evitare pericoli.**

- e. Sottoporre gli elettrotensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'inceppino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Eventuali guasti devono essere riparati prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f. Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli strumenti da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
- g. Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità delle presenti istruzioni e secondo la specifica destinazione prevista, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.** L'impiego degli elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni pericolose.
- 5. Riparazioni**
- a. Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali,** onde non alterarne la sicurezza.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per l'AutoClamp™

Non usarlo in applicazioni portanti. Questo utensile non è stato progettato quale elemento portante. Se l'utensile dovesse guastarsi sotto carico, si potrebbero causare lesioni personali o danni alle cose.

Non usarlo in applicazioni dove l'utensile sorregge il peso corporeo dell'operatore, aiutante o visitatore. Se l'utensile dovesse guastarsi sotto carico, si potrebbero causare lesioni personali o danni alle cose.

Non lasciar cadere l'utensile e non sottoporlo a impatti durante l'impiego. Degli utensili danneggiati possono causare incidenti oppure creare situazioni pericolose.

Non serrare con il morsetto materiali situati in posizione sopraelevata. La caduta di materiali potrebbe causare lesioni personali o danni alle cose. Quando si elimina la forza di serraggio, il materiale potrebbe spostarsi. Controllare sempre il movimento del materiale.

Non usarlo per serrare materiali suscettibili al calore o alle fiamme. L'utensile potrebbe subire danni se esposto a fiamme o al calore, ad es. quando si usa una pistola termica per eliminare la vernice dal materiale serrato.

Non usare l'utensile per il serraggio di pezzi per un periodo prolungato. L'utensile deve essere usato solo per il serraggio temporaneo. Col tempo, i materiali possono comprimersi o spostarsi riducendo così la forza di serraggio e permettere ai pezzi di muoversi.

I materiali serrati possono spostarsi inaspettatamente. Lo spostamento inaspettato del pezzo può causare lesioni personali. Lo spostamento può verificarsi quando si applicano carichi esterni ai pezzi serrati, ed esempio durante l'impiego di un seghetto da traforo. Per evitare spostamenti, usare dei morsetti aggiuntivi.

Non usare il morsetto per sollevare materiali. Il morsetto non è stato progettato allo scopo e i materiali potrebbero cadere dalle ganasce.

I seguenti simboli di sicurezza sono stampigliati sul prodotto.



Leggere il presente manuale d'uso prima dell'impiego.



Tenere le mani lontane dalla zona di serraggio.



Non serrare con il morsetto materiali situati in posizione sopraelevata.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le batterie non ricaricabili

Attenzione! Le batterie possono esplodere o perdere, e causare lesioni o incendi. Per ridurre questo rischio:

- ◆ Seguire con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze sull'etichetta e sulla confezione della batteria.
- ◆ Inserire sempre correttamente le batterie relativamente alla polarità (+ e -), indicata sulla batteria e sull'utensile.
- ◆ Non cortocircuitare i morsetti della batteria.
- ◆ Non ricaricare le batterie.
- ◆ Non mischiare le batterie vecchie con le nuove. Sostituirle tutte contemporaneamente con batterie nuove della medesima marca e tipo.
- ◆ Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Estrarre le batterie se l'utensile non deve essere usato per parecchi mesi.
- ◆ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. In tali circostanze, procedere come descritto di seguito:
 - Asportare il liquido usando un panno. Evitare il contatto con l'epidermide.
 - Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
 - Non riporle in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
 - Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
 - Non incenerire le batterie.

Caratteristiche

1. Pulsante di scorrimento rapido
2. Gola per azionamento manuale
3. Cacciavite
4. Vite di regolazione
5. Testa orientabile
6. Testa ganaschia fissa
7. Interruttore principale
8. Vano batteria

Assemblaggio

Inserimento delle batterie (fig. A)

Attenzione! Usare solo batterie di tipo AA e alcaline.

- ◆ Allentare la vite sul coperchio del vano batterie (8) usando l'estremità piccola del cacciavite fornito (3).
- ◆ Abbassare ed estrarre il coperchio del vano.
- ◆ Inserire le quattro nuove batterie alcaline AA accertandosi di abbinare correttamente i poli positivo (+) e negativo (-).
- ◆ Rimettere in sede il coperchio del vano (8).
- ◆ Riserrare la vite del coperchio del vano (8).

USO

Pulsante di scorrimento rapido (fig. B)

Il pulsante di scorrimento rapido (1) permette di sollevare o abbassare manualmente la vite di regolazione (4).

- ◆ Posizionare il materiale da serrare tra:
 - la testa orientabile (5) e
 - la testa della ganaschia fissa (6).
- ◆ Premere il pulsante di scorrimento rapido (1) e lasciare che la testa orientabile venga a contatto del materiale da serrare.

Interruttore principale (fig. C)

Usare l'interruttore generale (7) per esercitare o rilasciare la forza di serraggio.

- ◆ Per esercitare la forza di serraggio, far avanzare la vite di regolazione (4) verso la direzione di serraggio premendo l'interruttore in quella direzione.
- ◆ Per arrestare l'avanzamento della vite di regolazione, rilasciare l'interruttore.

Nota: Per ottenere la massima forza autoserrante, tenere premuto l'interruttore fino a quando l'utensile smette di ruotare. Rilasciare l'interruttore non appena l'utensile smette di ruotare. Se si continua a premere l'interruttore quando l'utensile ha smesso di ruotare, non si aumenta la forza di serraggio, ma si potrebbe abbreviare la durata utile della batteria. Accertarsi sempre che il materiale sia stato serrato saldamente.

- ◆ Per eliminare la forza di serraggio, premere l'interruttore nella direzione di apertura.

Nota: Usare sempre l'interruttore generale (7) per rilasciare la forza di serraggio. Dopo aver allentato la vite di regolazione ed aver eliminato la forza di serraggio, usare il pulsante di scorrimento rapido (1) e spostare manualmente la vite verso l'alto. Il pulsante di rilascio rapido non funziona a meno che non si rilasci prima la pressione.

Nota: Se le batterie si scaricano, leggere il paragrafo Impiego di AutoClamp™ nella modalità manuale.

Impiego di AutoClamp™ nella modalità manuale (fig. D)

È possibile applicare manualmente una forza di serraggio addizionale se lo si desidera:

- ◆ Usare l'interruttore generale (7) per applicare la forza di serraggio sul materiale.
- ◆ Dopo aver rilasciato l'interruttore generale, inserire il cacciavite fornito (3) nella gola (2) come illustrato.
- ◆ Ruotare il cacciavite (3) in senso orario per esercitare una maggiore forza di serraggio.

Per eliminare la forza di serraggio, infilare il cacciavite (3) e ruotarlo in senso antiorario.

Attenzione! Non far leva sul cacciavite fornito con un tubo o con qualsiasi altro oggetto per aumentare la forza di serraggio. Non usare un cacciavite diverso da quello fornito dato che facendolo si potrebbero subire lesioni o causare danni all'utensile.

Consigli per un utilizzo ottimale

Selezionare la posizione di serraggio per limitare la sollecitazione sui componenti da serrare.

Dei materiali morbidi o fragili possono essere danneggiati dalla forza di serraggio. Prima dell'impiego fare delle prove su materiale di scarto. Usare dei pezzi di supporto per distribuire la forza applicata.

Non serrare tubi o sezioni cave che si potrebbero deformare a causa della pressione di serraggio.

Prima di esercitare la pressione di serraggio, accertarsi che il morsetto sia posizionato ad angolo retto rispetto al pezzo da lavorare.

Manutenzione

- ◆ Questo elettrotensile Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a manutenzione periodica.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Eliminare le impurità dalla vite (4) usando una spazzola. Non lubrificare.

Protezione dell'ambiente



Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia più necessario, è possibile restituirlo ai tecnici Black & Decker che provvederanno a smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrodomestico al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: www.2helpU.com.



Una volta esaurite le batterie, smaltirle in conformità alle norme ambientali. Estrarre le batterie come descritto in precedenza.

- ◆ Imballare le batterie in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati.
- ◆ Consegnarle al centro di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

		AC100
Tensione	V C.C.	6
Regime a vuoto	/min	30
Misura batterie	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1,4

Dichiarazione CE di conformità

AC100

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle normative:

98/37/EC, 89/336/CEE, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (pressione sonora) 60,2 dB(A),

LWA (potenza acustica) 71,2 dB(A),

Vibrazione misurata su braccio/mano 0,2 m/s²

Kpa (incertezza sulla pressione sonora 3 dB(A),

Kwa (incertezza sulla potenza acustica 3 dB(A),

Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG,

Regno Unito

31-07-2006

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24

mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto sia stato sottoposto a tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**.

Uso previsto

Black & Decker AutoClamp™ se ha diseñado para proporcionar una sujeción temporal de los materiales en trabajos de bricolaje como, por ejemplo, pintar, lijar, cortar, pegar o realizar tareas de carpintería. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Normas de seguridad generales

¡Atención! Lea íntegramente estas instrucciones. Si no se siguen las instrucciones de seguridad siguientes, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación hace referencia a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1. **Área de trabajo**
 - a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
 - b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a incendiar los materiales en polvo o vapores.
 - c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.
2. **Seguridad eléctrica**
 - a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
 - b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
 - c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d. **Cuide el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
3. **Seguridad personal**
 - a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
 - b. **Utilice un equipo de protección y en todo caso una gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
 - c. **Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
 - e. **Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - g. **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que éstos estén montados y se utilicen correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
 - a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas
- e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente son más fáciles de guiar y controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y demás útiles de herramienta de acuerdo con estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para esta herramienta eléctrica. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. Servicio técnico

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales de AutoClamp™

No utilice la herramienta como soporte de cargas. La herramienta no está diseñada para ello. Si la herramienta no aguanta mientras sostiene una carga se pueden producir lesiones personales o daños a enseres y equipos.

No la utilice en situaciones en las que la herramienta soporte el peso corporal del operador, el ayudante o de un tercero. Si la herramienta no aguanta mientras sostiene una carga se pueden producir lesiones personales o daños a enseres y equipos.

Tenga cuidado de que la herramienta no se le caiga y de no exponerla a golpes durante el uso. Las herramientas dañadas pueden provocar accidentes o situaciones peligrosas.

No sujete materiales en una posición elevada. Si el material se cayera podría provocar lesiones personales o daños a enseres y equipo. Al reducir la fuerza de sujeción, el material podría moverse. Controle siempre el movimiento del material.

No utilice la herramienta para sujetar materiales que vayan a calentarse o estén cerca de una llama. La aplicación de calor o llamas puede provocar daños en la herramienta como, por ejemplo, el uso de una pistola de aire caliente para eliminar la pintura del material sujetado.

No utilice la herramienta para sujetar material durante períodos prolongados de tiempo. La herramienta sólo se debe utilizar para una fijación temporal. Con el tiempo, el material puede comprimirse o deslizarse, reduciendo la fuerza a la que están sujetos y permitiendo el movimiento.

El material sujeto puede moverse de forma inesperada. El movimiento imprevisto del elemento de trabajo puede provocar lesiones personales. La aplicación de una presión lateral al material sujeto puede dar lugar a su movimiento, como, por ejemplo, al cortar con una sierra de calar. Utilice una fijación adicional para evitar el movimiento.

No utilice la pinza para levantar material, ya que no está diseñada para ello, y el material podría caerse de las mordazas.

El producto está marcado con los siguientes símbolos de seguridad:



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



Mantenga las manos alejadas del área de sujeción.



No sujete materiales en una posición elevada.

Instrucciones de seguridad adicionales sobre pilas no recargables

¡Atención! Las pilas pueden explotar o tener fugas y provocar lesiones o incendios. Para reducir este riesgo:

- ◆ Cumpla al pie de la letra todas las instrucciones y advertencias de seguridad que encontrará en la etiqueta de las pilas y en el embalaje.
- ◆ Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta (+ y -) que se indica en la pila y en el equipo.
- ◆ No provoque un cortocircuito entre los terminales de la batería.
- ◆ No cargue las pilas.
- ◆ No mezcle pilas viejas y nuevas. Sustituya todas las pilas a la vez por pilas nuevas de la misma marca y del mismo tipo.
- ◆ Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.

- ◆ Si no va a utilizar el dispositivo durante varios meses, retire las pilas.
- ◆ Es posible que se produzcan fugas en las pilas en condiciones extremas. Si observa líquido en las pilas, siga el procedimiento indicado a continuación:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - No intente abrirlas bajo ningún concepto.
 - No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
 - Cuando vaya a desechar las pilas, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".
 - No arroje las pilas al fuego.

Características

1. Botón de desplazamiento rápido
2. Abertura de dirección manual
3. Destornillador
4. Tornillo
5. Mordaza del tornillo
6. Mordaza fija
7. Interruptor de apertura/cierre
8. Compartimiento para las pilas

Montaje

Colocación de las pilas (Fig. A)

¡Atención! Utilice únicamente pilas alcalinas de tamaño AA.

- ◆ Afloje el tornillo de la tapa del compartimiento para las pilas (8) con el extremo pequeño del destornillador suministrado (3).
- ◆ Empuje hacia abajo la tapa del compartimiento y retírela.
- ◆ Inserte cuatro pilas alcalinas AA nuevas y asegúrese de hacer coincidir los terminales positivo (+) y negativo (-) correctamente.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa del compartimiento (8).
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo de la tapa del compartimiento (8).

USO

Botón de desplazamiento rápido (fig. B)

El botón de desplazamiento rápido (1) permite mover el tornillo (4) hacia arriba y hacia abajo manualmente.

- ◆ Coloque el material que se debe sujetar entre:
 - La mordaza del tornillo (5) y
 - la mordaza fija (6).
- ◆ Pulse el botón de desplazamiento rápido (1) y que la mordaza del tornillo entre en contacto con el material que se va a sujetar.

Botón de apertura/cierre (fig. C)

Utilice el botón de apertura/cierre (7) para aplicar y liberar la fuerza de sujeción.

- ◆ Para aplicar una fuerza de sujeción, haga avanzar el tornillo (4) en dirección de cierre pulsando el interruptor en dicha dirección.
- ◆ Para detener el avance del tornillo (4), suelte el interruptor.

Nota: Para alcanzar la máxima autosujeción, mantenga presionado el interruptor hasta que la herramienta se detenga y, a continuación, suelte inmediatamente el interruptor. Aunque mantenga pulsado el interruptor cuando la herramienta se haya detenido no aumentará la fuerza de sujeción; en cambio, puede provocar daños en la herramienta y reducir la vida de las pilas. Asegúrese siempre de que el material está sujeto con seguridad.

- ◆ Para reducir la fuerza de sujeción, pulse el interruptor en la dirección de apertura.

Nota: Utilice siempre el botón de apertura/cierre (7) para reducir la fuerza de sujeción. Cuando haya girado el tornillo y reducido la fuerza de sujeción, utilice el botón de desplazamiento rápido (1) y desplace manualmente el tornillo hacia arriba. El botón de desplazamiento rápido no funcionará hasta que se libere la presión.

Nota: Si las pilas fallan, consulte el uso de AutoClamp™ en modo manual.

Uso de AutoClamp™ en modo manual (fig. D)

Si es necesario, se puede aplicar una fuerza de sujeción adicional de forma manual:

- ◆ Utilice el interruptor de apertura/cierre (7) para aplicar una fuerza de sujeción al material.
- ◆ Tras soltar el interruptor de cierre, inserte el destornillador suministrado (3) en la abertura (2), tal como se muestra más arriba.
- ◆ Gire el destornillador (3) en el sentido de las agujas del reloj para aplicar una fuerza de sujeción adicional.

Para reducir la fuerza de sujeción tras la sujeción manual, inserte el destornillador (3) y gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

¡Atención! No haga palanca en el destornillador suministrado con un tubo u otro objeto para aumentar la fuerza de sujeción. No utilice herramientas distintas de la suministrada. Podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta.

Consejos para un uso óptimo

Seleccione la posición de sujeción de forma que se efectúe una presión controlada sobre los componentes sujetados.

La fuerza de sujeción puede dañar los materiales quebradizos o blandos. Pruebe la herramienta con un trozo de material antes de utilizarla. Utilice calzos para distribuir la fuerza aplicada.

No sujete tubos ni perfiles tubulares que puedan deformarse con la presión de la sujeción.

Antes de aplicar presión de sujeción, asegúrese de que la pinza se encuentra colocada a 90 grados sobre la pieza de trabajo.

Mantenimiento

- ◆ La herramienta de Black & Decker ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.
- ◆ Limpie los restos de suciedad que pudieran existir sobre la rosca del tornillo (4) con un cepillo. No lo lubrique.

Protección del medio ambiente



Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir la herramienta o si ésta dejase de tener utilidad, debe tener en cuenta la protección del medioambiente. El servicio técnico autorizado de Black & Decker aceptará herramientas Black & Decker ya usadas y se asegurará de desprenderse de ellas de modo que no se perjudique el medioambiente.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para ello o a través del distribuidor en el caso en que se adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos entregue el producto a cualquier servicio técnico autorizado que se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del servicio técnico más cercano póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa sobre nuestros servicios de postventa y contactos: www.2helpU.com.



Al final de su vida útil, deseche las pilas respetando el medio ambiente. Extráigaslas tal como se ha descrito anteriormente.

- ◆ Coloque las pilas en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito.
- ◆ Lleve las pilas a un punto de reciclaje local.

Características técnicas

		AC100
Voltaje	V de CC	6
Velocidad sin carga	/min	30
Tamaño de pilas	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1,4

Declaración de conformidad CE

AC100

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (presión acústica) 60,2 dB (A),

LWA (potencia acústica) 71,2 dB(A),

vibraciones soportadas en mano/brazo 0,2 m/s²

Kpa (incertidumbre de presión acústica) 3 dB(A),

Kwa (incertidumbre de potencia acústica) 3 dB(A),

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG,

Reino Unido

31-07-2006

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.



Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a

la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos, en la dirección siguiente: **www.2helpU.com**

Visite el sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.eu**.

Beoogd gebruik

Uw Black & Decker AutoClamp™ is ontworpen voor het tijdelijk vastklemmen van materialen tijdens allerlei doe-het-zelfwerkzaamheden in en om het huis, zoals tijdens het verven, schuren, zagen, lijmen of het bewerken van hout. Het gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

1. Werkomgeving

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.**
Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b. **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

- e. **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis beperkt het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga verstandig te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c. **Voorkom ongewenste inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d. **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan leiden tot verwondingen.
 - e. **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig en in evenwicht staat.** Daardoor kunt u het gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
 - f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u ervoor te zorgen dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van dergelijke voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- #### 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c. **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. **Bewaars niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e. **Onderhoud het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype is voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
5. **Service**
- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor de AutoClamp™

Laat het gereedschap geen zware lasten dragen. Hiervoor is het gereedschap niet ontworpen. Als het gereedschap onder de last bezwijkt, kan er letsel of materiële schade optreden.

Zorg dat het gereedschap nooit het lichaamsgewicht van een gebruiker, helper of andere persoon hoeft te dragen. Als het gereedschap onder de last bezwijkt, kan er letsel of materiële schade optreden.

Laat het gereedschap niet vallen en stel dit niet bloot aan slagen. Beschadigde gereedschappen kunnen tot ongevallen of gevaarlijke situaties leiden.

Klem nooit materialen boven uw hoofd vast. Vallende materialen kunnen letsel of materiële schade veroorzaken. Bij het wegnemen van de klemkracht kan het materiaal verschuiven. Wees daarom altijd bedacht op verschuivingen van het materiaal.

Klem geen materialen die aan hitte of vlammen worden onderworpen. Als u bijvoorbeeld met een verfblander de verf van het geklemde materiaal verwijdert, kunt u het gereedschap met de hitte of vlammen beschadigen.

Gebruik de klem niet voor langdurige klemverbindingen. Het gereedschap mag uitsluitend voor tijdelijke klemverbindingen worden gebruikt. Materialen kunnen in de loop der tijd krimpen of verschuiven, zodat de klemkracht afneemt en beweging mogelijk is.

Geklemde materialen kunnen onverwacht verschuiven. Onverwachte verschuivingen van het werkstuk kunnen letsel veroorzaken. Vooral bij zijwaartse belasting van geklemde materialen, zoals bij gebruik van een decoupeerzaag, kunnen er zich verschuivingen voordoen. Gebruik in dat geval extra klemverbindingen om deze te voorkomen.

Til geen materialen op met behulp van de klem. De klem is hiervoor niet ontworpen en zal de materialen mogelijk laten vallen.

Het product is voorzien van de volgende veiligheidssymbolen:



Lees voor gebruik deze gebruikershandleiding.



Houd uw handen uit de buurt van het klemgedeelte.



Klem nooit materialen boven uw hoofd vast.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor niet-oplaadbare batterijen

Waarschuwing! Batterijen kunnen exploderen of lekken, en zo letsel of brand veroorzaken. Deze risico's kunt u als volgt verkleinen:

- ♦ Volg nauwgezet de instructies en waarschuwingen op de batterijen en verpakking op.
- ♦ Plaats batterijen altijd met de polariteit (+ of -) in de richting die op de batterij en apparatuur is aangegeven.
- ♦ Maak geen kortsluiting tussen de polen van de batterijen.
- ♦ Laad de batterijen niet op.
- ♦ Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar. Vervang deze alle tegelijkertijd door nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.
- ♦ Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- ♦ Verwijder de batterijen als u het apparaat enkele maanden niet zult gebruiken.

- ◆ Onder extreme omstandigheden kunnen batterijen lekkages vertonen. Ga als volgt te werk als u vloeistof op de batterijen aantreft:
 - Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
 - Probeer batterijen niet te openen, om welke reden ook.
 - Bewaar deze niet op locaties met temperaturen van meer dan 40 °C.
 - Gooi lege batterijen weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".
 - Verbrand de batterijen niet.

Onderdelen

1. Snelschuifknop
2. Uitsparing voor handmatige aandrijving
3. Schroevendraaier
4. Schroef
5. Schroefvoet
6. Framevoet
7. Open/sluitschakelaar
8. Batterijencompartiment

Montage

Batterijen aanbrengen (fig. A)

Waarschuwing! Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen van het type AA.

- ◆ Draai de schroef uit het deksel van het batterijencompartiment (8) met behulp van het kleine uiteinde van de meegeleverde schroevendraaier (3).
- ◆ Duw het deksel omlaag en trek het naar buiten.
- ◆ Plaats vier nieuwe AA-alkalinebatterijen met de positieve (+) en negatieve (-) zijde in de juiste richting.
- ◆ Duw het deksel van het batterijencompartiment (8) terug op zijn plaats.
- ◆ Draai de schroef van het deksel (8) opnieuw vast.

GEBRUIK

Snelschuifknop (fig. B)

Met de snelschuifknop (1) kan de schroef (4) handmatig op en neer worden bewogen.

- ◆ Plaats het te klemmen materiaal tussen:
 - De schroefvoet (5) en
 - De framevoet (6).
- ◆ Druk op de snelschuifknop (1) en breng de schroefvoet tegen het te klemmen materiaal aan.

Open/sluitschakelaar (fig. C)

De open/sluitschakelaar (7) dient voor het aanbrengen en wegnemen van de klemkracht.

- ◆ Om klemkracht aan te brengen, draait u de schroef (4) in de sluitrichting door op de sluitstand van de schakelaar te drukken.
- ◆ Om de voorwaartse beweging van de schroef (4) te stoppen, laat u de schakelaar los.

Opmerking: Om een maximale automatische klemming te bereiken, houdt u de schakelaar ingedrukt totdat het gereedschap stopt. Laat de schakelaar onmiddellijk los zodra het gereedschap is gestopt. Als u de schakelaar ingedrukt houdt nadat het gereedschap is gestopt, zal de klemkracht niet verder toenemen. Verder kan er schade aan het gereedschap optreden en gaan de batterijen korter mee. Controleer altijd of het materiaal stevig vast zit.

- ◆ Om de klemkracht weg te nemen, drukt u op de openstand van de schakelaar.

Opmerking: Gebruik altijd de open/sluitschakelaar (7) om de klemkracht weg te nemen. Nadat u de klemkracht hebt weggenomen door de schroef iets omhoog te bewegen, kunt u de schroef met de snelschuifknop (1) handmatig verder omhoog schuiven. De snelschuifknop werkt niet voordat u de klemkracht hebt weggenomen.

Opmerking: Als de batterijen leeg zijn, kunt u de AutoClamp™ in de handmatige modus gebruiken.

AutoClamp™ in handmatige modus gebruiken (fig. D)

Indien nodig kan handmatig extra klemkracht worden uitgeoefend:

- ◆ Breng met de open/sluitschakelaar (7) klemkracht op het materiaal aan.
- ◆ Laat de sluitschakelaar los en plaats de meegeleverde schroevendraaier (3) op de aangegeven wijze in de uitsparing (2).
- ◆ Draai de schroevendraaier (3) rechtsom om extra klemkracht aan te brengen.

Als u de klemkracht wilt wegnemen na een handmatige aandrijving, plaatst u de schroevendraaier (3) en draait u deze linksom.

Waarschuwing! Breng geen pijp of ander voorwerp aan op de meegeleverde schroevendraaier om de klemkracht door middel van de hefboomwerking te vergroten. Gebruik geen andere gereedschappen dan de meegeleverde schroevendraaier. Hierdoor kan letsel en/of schade aan het gereedschap optreden.

Tips voor optimaal gebruik

Kies een klempositie waarbij de spanning op de geklemde componenten beperkt blijft.

Zachte of broze materialen kunnen door de klemkracht worden beschadigd. Test de klem eerst uit op restmateriaal. Gebruik stukjes verpakking om de aangebrachte kracht te verspreiden.

Klem geen buizen of holle secties die onder de klemdruk kunnen vervormen.

Controleer vóór aanbrenging van de klemdruk of de klem zich haaks op het werkstuk bevindt.

- ◆ Plaats de batterijen in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten.
- ◆ Breng de batterijen naar een inzamellocatie in uw woonplaats.

Onderhoud

- ◆ Uw Black & Decker-gereedschap is ontworpen om gedurende langere perioden te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.
- ◆ Ontdoe de schroef (4) met een borstel van alle vuil. Smeer deze niet.

Milieu



Mocht u op een dag constateren dat het gereedschap aan vervanging toe is of dat u het gereedschap niet meer nodig hebt, houdt u dan rekening met het milieu. Black & Decker-servicecentra zijn bereid oude Black & Decker-machines in te nemen en ervoor te zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**.



Gooi afgedankte batterijen op verantwoorde wijze weg. Verwijder de batterijen op de hiervoor beschreven wijze.

Technische gegevens

		AC100
Spanning	Vdc	6
Onbelaste snelheid	tpm	30
Batterijformaat	Type	LR06 (AA)
Gewicht	kg	1,4

EG-conformiteitsverklaring

AC100

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

98/37/EG, 89/336/EEG, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (geluidsdruk) 60,2 dB(A),
LWA (geluidsvermogen) 71,2 dB(A),
gewogen trilling hand/arm 0,2 m/s²

Kpa (meetonzekerheid akoestisch vermogen 3 dB(A),
Kwa (meetonzekerheid geluidsvermogen 3 dB(A),



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
31-07-2006

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.



Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal-

of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

Utilização

O Grampo Automático Black & Decker™ foi concebido para fornecer um grampo temporário para segurar materiais durante vários projectos de melhoramento doméstico como, por exemplo, pinturas, areamentos e aplicações de corte, tarefas de colagem e trabalhos de madeira. Esta ferramenta destina-se apenas à utilização doméstica.

Regras gerais de segurança

Advertência! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções a seguir pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

1. **Área de trabalho**
 - a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas e mal iluminadas são propícias a acidentes.
 - b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
 - c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Distrações podem provocar perdas de controlo da ferramenta.
2. **Segurança eléctrica**
 - a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
 - b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
 - c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
 - d. **Manuseie o fio com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
 - e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
3. **Segurança pessoal**
 - a. **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá ter como resultado graves lesões.
 - b. **Utilize equipamento pessoal de protecção. Utilize sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança como uma máscara de protecção contra poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c. **Evite o accionamento involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a tomada.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado é uma prática propícia a acidentes.
 - d. **Retire eventuais chaves de ajustes ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.
 - e. **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado.** Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.
 - g. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de aspiração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
 - a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
 - b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se não for possível ligar e desligar o interruptor.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
 - c. **Desligue a ficha da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.

- d. **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas que não conhecem essas ferramentas eléctricas nem estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se detectar avarias, repare a ferramenta eléctrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as pontas, etc. de acordo com estas instruções e da forma determinada para este tipo específico de ferramentas eléctrica, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a desempenhar.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
5. **Reparação**
- a. **A ferramenta eléctrica deverá ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.** Isto garantirá a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança adicionais para o Grampo Automático™

Não utilize para aplicações de transporte de carga. A ferramenta não foi concebida para suportar cargas. A falha da ferramenta sob carga poderá provocar lesões ou danificar a propriedade.

Não utilize para qualquer aplicação em que a ferramenta esteja a suportar o peso do corpo do operador, assistente ou visitante. A falha da ferramenta sob carga poderá provocar lesões ou danificar a propriedade.

Não deixe cair a ferramenta nem a sujeite a qualquer tipo de impacto durante a utilização. As ferramentas danificadas podem provocar acidentes ou situações perigosas.

Não fixe os materiais acima da cabeça. A queda de materiais pode provocar lesões ou danificar a propriedade. Ao aliviar a força da fixação, o material fica livre para substituição.

Controle sempre o deslocamento do material.

Não utilize para fixar materiais sujeitos ao calor ou ao fogo. A danificação da ferramenta poderá resultar da aplicação de calor ou fogo como, por exemplo, quando utiliza uma pistola de calor para remover pintura de material fixo.

Não utilize para fixar durante períodos de tempo prolongados. A ferramenta pode ser utilizada apenas para fixações temporárias. Os materiais podem ficar comprimidos ou deformados com o passar do tempo, reduzindo a força da fixação e permitindo o movimento.

Os materiais fixos podem deslocar-se inesperadamente. A deslocação inesperada da peça pode provocar lesões. A deslocação pode ocorrer ao aplicar cargas laterais nos materiais fixos como, por exemplo, ao cortar com uma serra eléctrica. Utilize fixações adicionais para impedir a deslocação.

Não utilize o grampo para levantar materiais. O grampo não foi concebido para este objectivo e os materiais podem cair das garras.

Os seguintes símbolos de segurança estão marcados no produto:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.



Mantenha as mãos afastadas da área de fixação.



Não fixe os materiais acima da cabeça.

Instruções de segurança adicionais para pilhas não recarregáveis

Advertência! As pilhas podem explodir ou ter uma fuga, podendo provocar lesões ou incêndio. Para reduzir este risco:

- ◆ Siga cuidadosamente todas as instruções e avisos na embalagem e etiqueta da pilha.
- ◆ Insira sempre a pilha correctamente respeitando a polaridade (+ e -), assinalada na pilha e no equipamento.
- ◆ Não coloque os terminais da pilha em curto-circuito.
- ◆ Não carregue as pilhas.
- ◆ Não misture pilhas novas e antigas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e tipo.
- ◆ Mantenha as pilhas for a do alcance das crianças.
- ◆ Remova as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante vários meses.

- ◆ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas pilhas. Se verificar a existência de líquido nas pilhas, proceda do seguinte modo:
 - Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.
 - Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
 - Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".
 - Não efectue uma incineração das pilhas.

Funções

1. Botão de deslize rápido
2. Suspensão de transmissão manual
3. Chave de fendas
4. Parafuso
5. Nivelamento do parafuso
6. Nivelamento da estrutura
7. Interruptor para abrir/fechar
8. Compartimento da pilha

Montagem

Instalar as pilhas (fig. A)

Advertência! Utilize apenas pilhas AA. Utilize apenas pilhas alcalinas.

- ◆ Desaperte o parafuso na tampa do compartimento das pilhas (8) utilizando a extremidade final da chave de fendas fornecida (3).
- ◆ Puxe a tampa do compartimento para baixo e para fora.
- ◆ Insira quatro pilhas alcalinas novas AA e certifique-se de que faz corresponder os pólos positivo (+) e negativo (-) correctamente.
- ◆ Empurre a tampa do compartimento (8) novamente para a posição correcta.
- ◆ Volte o parafuso da tampa do compartimento (8).

UTILIZAÇÃO

Botão de deslize rápido (fig. B)

O botão de deslize rápido (1) permite que o parafuso (4) seja deslocado para cima e para baixo manualmente.

- ◆ Coloque o material de forma a fixá-lo no meio:
 - O nivelamento do parafuso (5) e
 - O nivelamento da estrutura (6).
- ◆ Prima o botão de deslize rápido (1) permitindo que o nivelamento do parafuso entre em contacto com o material que está a fixar.

Interruptor para abrir/fechar (fig. C)

Utilize o interruptor para abrir/fechar (7) para aplicar e libertar a força da fixação.

- ◆ Para aplicar uma força de fixação, aperte o parafuso (4) premindo o interruptor na direcção de fecho.
- ◆ Para parar o avanço do parafuso (4), liberte o interruptor.

Nota: Para obter uma fixação automática máxima, mantenha o interruptor premido até a ferramenta parar. Quando a ferramenta parar, liberte imediatamente o interruptor. Se mantiver o interruptor premido depois de a ferramenta parar, não aumentará a força da fixação e poderá danificar a ferramenta e reduzir o tempo de duração da pilha. Certifique-se sempre de que o material está fixo com segurança.

- ◆ Para aliviar a força da fixação, prima o interruptor na direcção de abertura.

Nota: Utilize sempre o interruptor para abrir/fechar (7) para libertar a força da fixação. Depois de inverter o parafuso e libertar a força da fixação, utilize o botão de deslize rápido (1) e desloque manualmente o parafuso para cima. O botão de deslize rápido só funcionará se libertar a pressão primeiro.

Nota: Se as pilhas falharem, consulte a utilização do GrampoAutomático™ no modo manual.

Utilizar o GrampoAutomático™ no modo manual (fig. D)

É possível aplicar manualmente uma força de fixação adicional, se for necessário:

- ◆ Utilize o interruptor para abrir/fechar (7) para aplicar uma força de fixação no material.
- ◆ Depois de libertar o interruptor para fechar, insira a chave de fendas fornecida (3) no encaixe (2), tal como ilustrado.
- ◆ Rode a chave de fendas (3) no sentido dos ponteiros do relógio para aplicar força de fixação adicional.

Para aliviar a força de fixação depois de fixar manualmente, insira a chave de fendas (3) e rode no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio.

Advertência! Não aplique a alavanca na chave de fendas fornecida na forma de um tubo ou outro objecto para aumentar a força de fixação. Não utilize outra ferramenta que não seja a fornecida. Poderá provocar lesões ou danificar a ferramenta.

Sugestões para uma utilização ideal

Selecione a posição da fixação para limitar a tensão nos componentes que está a fixar.

Os materiais frágeis ou quebradiços poderão ficar danificados pela força da fixação. Utilize fragmentos de materiais para testar antes de utilizar. Utilize peças de ajuste para distribuir a força aplicada.

Não fixe tubos ou secções ocas que possam deformar sob a pressão da fixação.

Antes de aplicar a pressão de fixação, certifique-se de que o grampo está a 90 graus da peça.

MANUTENÇÃO

- ◆ A sua ferramenta Black & Decker foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou a base de solvente.
- ◆ Limpe os detritos do parafuso (4) com uma escova. Não lubrifique.

Protecção do ambiente



Se algum dia verificar que é preciso substituir a ferramenta ou que esta deixou de ter utilidade, pense na protecção do ambiente. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitam ferramentas Black & Decker antigas e garantem que são eliminadas de uma forma segura em termos ambientais.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço:

www.2helpU.com.



Quando as pilhas chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente. Retire as pilhas como indicado acima.

- ◆ Coloque as pilhas numa embalagem adequada para garantir que os terminais não provoquem um curto-circuito.
- ◆ Deposite as pilhas numa estação de reciclagem local.

Dados técnicos

		AC 100
Tensão	Vdc	6
Sem velocidade de carga	/min.	30
Tamanho das pilhas	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1.4

Declaração de conformidade CE

AC 100

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com:

98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (pressão acústica) 60,2 dB(A),

LWA (potência acústica) 71,2 dB(A),

vibração medida da mão/do braço 0,2 m/s²

Kpa (imprecisão da pressão acústica) 3 dB(A),

Kwa (imprecisão da potência de som 3 dB(A),

Kevin Hewitt
 Director de Engenharia de
 Consumo
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG,
 Reino Unido
 31-07-2006

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios do Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.



Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de

24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**.

Användningsområde

Denna Black & Decker AutoClamp™ är avsedd att användas som tillfällig skruvtving under olika hemrenoveringsarbeten för att hålla material på plats när du t.ex. målar, slipar, sågar, limmar eller arbetar med trä. Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Allmänna säkerhetsregler

Varning! Samtliga anvisningar ska läsas. Om anvisningarna nedan inte följs kan det orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Begreppet "Elverktyg" i varningarna nedan avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

TA VÅL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

1. Arbetsområde

- a. **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b. **Undvik explosionsrisk och använd inte elverktyget i omgivning med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c. **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a. **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elchock.
- b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
- c. **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d. **Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
- e. **Använd när du arbetar med ett elverktyg utomhus endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en avsedd förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

3. Personlig säkerhet

- a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd - med beaktande av elverktygets modell och driftsätt - reducerar risken för kroppsskada.
 - c. **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.
 - d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
 - e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har bra fotfäste och säker balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
 - g. **Vid elverktyg med dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar minskar riskerna i samband med damm.
- #### 4. Bruk och skötsel av elverktyg
- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b. **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
 - c. **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
 - d. **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
 - e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f. **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
5. **Service**
- a. **Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för AutoClamp™

Använd inte verktyget till arbeten med belastning. Verktyget är inte avsett att tåla belastning. Om verktyget ger vika under belastning kan det medföra personskador eller materiella skador.

Använd inte verktyget till arbeten där det belastas med någon persons kroppsvikt, t.ex. användarens, medhjälpares eller besökares. Om verktyget ger vika under belastning kan det medföra personskador eller materiella skador.

Släng inte verktyget i golvet eller utsätt det för hårda nedslag. Skadade verktyg kan orsaka olyckor eller framkalla fara.

Kläm inte ihop material genom att arbeta ovanför ditt huvud. Fallande material kan orsaka personskador eller materiella skador. När du lossar på tvingen kan materialet bli fritt rörligt. Ha alltid uppsikt över materialrörelser.

Använd inte verktyget till att klämma ihop material som utsätts för värme eller eldslåga. Verktyget kan skadas om det utsätts för värme eller eldslåga, t.ex. vid användning av värmepistol för att ta bort färg från materialet som kläms ihop.

Använd inte verktyget till ihopklämning under längre tid. Verktyget är endast avsett för tillfälliga arbeten. Material kan krympa eller röra sig med tiden så att tvingens tryck minskar och materialet blir rörligt.

Hopklämda material kan komma att röra sig oväntat. Öväntade rörelser i arbetsmaterialet kan orsaka personskada. Rörelse kan uppstå om det hopklämda materialet utsätts för belastning från sidan, t.ex. vid sågning med figursåg. Använd ytterligare fasthållningsanordningar för att förhindra rörelse.

Använd inte tvingen till att lyfta material. Den är inte avsedd för detta ändamål och materialet kan lossna ur greppet.

Produkten är märkt med följande varningssymboler:



Läs den här bruksanvisningen före användning.



Håll händerna borta från klämytan.



Kläm inte ihop material genom att arbeta ovanför ditt huvud.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för ej uppladdningsbara batterier

Varning! Batterier kan explodera eller läcka och orsaka skada eller brand. Så här kan du minska risken:

- ♦ Följ alla instruktioner och varningar på batteriet och dess förpackning noggrant.
- ♦ Se till att alltid sätta i batterier med polerna åt rätt håll (+ och -) som är markerade på batteriet och utrustningen.
- ♦ Kortslut inte batteripolerna.
- ♦ Ladda inte batterierna.
- ♦ Använd inte gamla och nya batterier ihop. Byt ut alla batterier samtidigt mot nya av samma märke och typ.
- ♦ Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- ♦ Ta ur batterierna om verktyget inte ska användas på några månader.
- ♦ Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Gör följande om det finns vätska på batterierna:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik hudkontakt.
 - Försök aldrig att öppna batterierna.
 - Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
 - Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.
 - Bränn inte batterierna.

Funktioner

1. Snabbreglageknapp
2. Manuell urskruvning
3. Skruvmejsel
4. Skruv
5. Skruvfot
6. Ramfot
7. Öppnings-/slutningsknapp
8. Batterilucka

Montering

Sätta in batterierna (fig. A)

Varning! Använd bara batterier i AA-storlek. Använd bara alkaliska batterier.

- ◆ Lossa på skruven i batteriluckans lock (8) med den mindre änden av den medföljande skruvmejseln (3).
- ◆ Dra locket nedåt och utåt.
- ◆ Sätt in fyra nya alkaliska AA-batterier åt rätt håll mot positiv (+) och negativ (-) pol.
- ◆ Skjut tillbaka locket (8) på plats.
- ◆ Skruva tillbaka skruven i batteriluckans lock (8).

ANVÄNDNING

Snabbreglageknapp (fig. B)

Med snabbreglageknappen (1) kan skruven (4) flyttas upp och ned manuellt.

- ◆ Placera materialet som ska klämmas ihop mellan:
 - Skruvfoten (5) och
 - ramfoten (6).
- ◆ Tryck in snabbreglageknappen (1) och låt skruvfoten få kontakt med materialet som ska klämmas ihop.

Öppnings-/slutningsknapp (fig. C)

Använd öppnings-/slutningsknappen (7) till att öka eller minska klämtrycket.

- ◆ Om du vill öka klämtrycket, drar du åt skruven (4) genom att trycka in knappen i slutningsändan.
- ◆ När du vill stoppa åtdragningen av skruven (4), släpper du knappen.

Obs! Om du vill ha maximalt automatiskt klämtryck, håller du knappen intryckt tills verktyget stannar. Släpp knappen direkt när verktyget stannar. Klämtrycket ökar inte genom att du fortsätter att hålla knappen intryckt när verktyget stannar, men det kan skada verktyget och förkorta batteriets varaktighetstid. Se alltid till att materialet är ordentligt ihopklämt.

- ◆ Om du vill minska på klämtrycket, trycker du in knappen i öppningsändan.

Obs! Använd alltid öppnings-/slutningsknappen (7) till att öka eller minska klämtrycket. När du har minskat på klämtrycket genom att skruva tillbaka skruven, kan du flytta upp skruven med hjälp av snabbreglageknappen (1). Snabbreglageknappen fungerar inte om trycket inte först har minskats.

Obs! Om batterierna inte fungerar, läs instruktionerna om användning av AutoClamp™ i manuellt läge.

Användning av AutoClamp™ i manuellt läge (fig. D)

Ytterligare klämtryck kan tillföras manuellt om så behövs:

- ◆ Använd öppnings-/slutningsknappen (7) till att öka klämtrycket på materialet.
- ◆ Efter att ha släppt slutningsknappen, sätt den medföljande skruvmejseln (3) i spåret (2) enligt bilden.
- ◆ Vrid skruvmejseln (3) medurs för att öka klämtrycket.

Om du vill minska klämtrycket efter manuell användning, vrider du skruvmejseln (3) moturs.

Varning! Försök inte använda skruvmejseln med någon förlängning som ett rör eller annat för att öka klämtrycket. Använd inget annat verktyg än det som medföljer. Det kan orsaka personskada och/eller skada på verktyget.

Råd för bästa resultat

Placera tvingen så att du undviker onödigt tryck på de delar du vill klämma ihop.

Mjuka eller porösa material kan skadas av klämtrycket. Prova först med några restbitar av materialet. Använd klossar för att sprida trycket som används.

Kläm inte rör eller andra ihåliga delar som kan deformeras under klämtrycket.

Se till att tvingen är positionerad i 90 graders vinkel till arbetsmaterialet innan du lägger på klämtrycket.

Underhåll

- ◆ Detta Black & Decker-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.
- ◆ Rengör skruven (4) från skräp med en borste. Smörj inte.

Miljö



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Black & Decker-verkstäder tar emot gamla Black & Decker-verktyg och ser till att de omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet: www.2helpu.com.



Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade. Ta bort batterierna enligt beskrivningen ovan.

- ◆ Placera batterierna i lämplig förpackning så att det inte blir kortslutning mellan polerna.
- ◆ Släng batterierna på en lokal återvinningsstation.

Tekniska data

	AC100	
Spänning	Vdc	6
Tomgångshastighet	/min	30
Batteristorlek	Typ	LR06 (AA)
Vikt	kg	1.4

EC-förklaring om överensstämmelse

AC100

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (ljudnivå) 60,2 dB(A),

LWA (akustisk effekt) 71,2 dB(A),

vibrationspåverkan på hand/arm 0,2 m/s²

KpA (osäkerhet bullertryck): 3 dB(A),

KWA (osäkerhet akustisk effekt): 3 dB(A),

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med

specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyrningssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som anges i bruksanvisningen. En förteckning över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet: www.2helpu.com

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på www.blackanddecker.se.

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG,
 Storbritannien
 31-07-2006

Bruksområde

Black & Decker AutoClamp™ er en skruetvinge for materialer under arbeid som maling, sliping, skjæring, liming og sneking. Verktøyet er ikke beregnet for profesjonell bruk.

Generelle sikkerhetsforskrifter

Advarsel! Les gjennom alle anvisningene. Hvis anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1. Arbeidsplassen

- a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b. **Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.
- c. **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- c. **Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d. **Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Med skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e. **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3. Personikkerhet

- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlig personskade.
- b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
- c. **Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Sørg for at bryteren står i posisjon "av" før verktøyet kobles til.** Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kobler til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "av".
- d. **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del, kan føre til personskade.
- e. **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f. **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
- g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du sørge for at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av disse innretningene reduserer faren for forbindelse med støv.
4. **Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy**
 - a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b. **Ikke bruk elektroverktøy med defekt strømbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.
 - c. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøys funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.**

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle verktøytypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5. Service

- a. **Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Dette forsikrer at elektroverktøys sikkerhet opprettholdes.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for AutoClamp™

Verktøyet skal ikke belastes med vekt. Verktøyet er ikke konstruert for slike belastninger. Hvis verktøyet svikter under belastning, kan det føre til personskade eller materielle skader.

Verktøyet ikke brukes på en slik måte at det støtter kroppsvekten til brukeren, en hjelper eller en besøkende. Hvis verktøyet svikter under belastning, kan det føre til personskade eller materielle skader.

Unngå å slippe verktøyet eller utsette det for støt under bruk. Verktøy med skader kan føre til ulykker og farlige situasjoner.

Ikke bruk skruetvingen på materialer i høyden. Fallende materialer kan forårsake personskade eller materielle skader. Ha alltid materialbevegelsen under kontroll.

Ikke bruk skruetvingen på materialer som utsettes for varme eller ild. Verktøyet kan bli skadet av varme eller ild, for eksempel ved bruk av varmluftpistol til å fjerne maling fra materialet i skruetvingen.

Skruetvingen skal ikke brukes på materialer i lengre tid. Verktøyet skal bare brukes til midlertidige formål. Materialer kan komprimeres eller krype over tid, slik at effekten av skruetvingen reduseres og bevegelse blir mulig.

Materialer i skruetvingen kan bevege seg uventet, kan det føre til personskade. Materialer i skruetvingen kan bevege seg hvis de blir utsatt for belastning fra siden, for eksempel ved saging. Fest materialene ytterligere for å hindre bevegelse.

Ikke bruk skruetvingen til å løfte materialer. Skruetvingen er ikke konstruert for dette formålet, og materialene kan falle ned.

Produktet er merket med følgende advarselssymboler:



Les denne håndboken før bruk.



Hold hendene vekk fra skruetvingen.



Ikke bruk skruetvingen på materialer i høyden.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for ikke-oppladbare batterier

Advarsel! Batterier kan eksplodere eller lekke og

forårsake personskader og brann. Slik reduseres denne risikoen:

- ◆ Følg instruksjonene og advarslene på batteriets etikett og emballasje nøye.
- ◆ Sett alltid batteriene inn med + og – riktig vei som angitt på batteriet og utstyret.
- ◆ Ikke kortslutt batteriterminalene.
- ◆ Ikke lad batteriene.
- ◆ Ikke bland gamle og nye batterier. Bytte alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- ◆ Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- ◆ Ta ut batteriene hvis apparatet ikke skal bruke på flere måneder.
- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, gjør du følgende:
 - Tørk omhyggelig væsken av med en tøyklut. Unngå kontakt med huden.
 - Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
 - Oppbevar ikke på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
 - Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
 - Ikke brenn batteriene.

Funksjoner

1. Glidebryter
2. Fordypning for manuell stramming
3. Skrutrekker
4. Skrue
5. Skrufot
6. Rammefot
7. Åpne/lukkebryter
8. Batterirom

Montering

Sette i batterier (fig. A)

Advarsel! Bruk bare AA-batterier. Bruk bare alkaliske batterier.

- ◆ Løsne skruen i batteridekselet (8) ved hjelp av den smale enden til den medfølgende skrutrekkeren (3).
- ◆ Trekk batteridekselet ned og ut.

- ◆ Sett inn fire nye alkaliske AA-batterier. Pass på at batteriene stemmer med pluss- (+) og minuspolene (–).
- ◆ Skyv batteridekselet (8) tilbake på plass.
- ◆ Stram skruen (8) i batteridekselet.

BRUK

Glidbryter (fig. B)

Med glidbryteren (1) kan skruen (4) flyttes opp og ned manuelt.

- ◆ Plasser materialet som skal festes, mellom:
 - skrufoten (5) og
 - rammefoten (6).
- ◆ Trykk på glidbryteren (1) og la skrufoten komme i kontakt med materialet som skal festes.

Åpne/lukkebryter (fig. C)

Bruke åpne/lukkebryteren (7) til å åpne og lukke skruetvingen.

- ◆ Klem fast materialet ved å vri skruen (4) i lukket stilling ved å trykke bryteren i lukkeretning.
- ◆ Hvis du slipper bryteren, stopper lukkingen av skruen (4).

Merk: For maksimal klemkraft holder du bryteren nede til verktøyet slutter å gå. Når verktøyet slutter å gå, slipper du straks du bryteren. Hvis du holder bryteren nede etter at verktøyet har sluttet å gå, økes ikke klemkraften, men verktøyet kan bli skadet og batterilevetiden kan bli nedsatt. Kontroller alltid at materialet er festet forsvarlig i skruetvingen.

- ◆ Trykk i bryteren i åpningsretning for å redusere klemkraften.

Merk: Bruk alltid åpne/lukkebryteren (7) til å redusere klemkraften. Når skruen er reversert og klemkraften løstnet, brukes glidbryteren (1) til å flytte skruen opp manuelt. Glidbryteren fungerer ikke med mindre trykket er løstnet først.

Merk: Hvis batteriene svikter, se Bruke AutoClamp™ i manuell modus.

Bruke AutoClamp™ i manuell modus (fig. D)

Klemkraften kan økes ytterligere manuelt.

- ◆ Bruke åpne/lukkebryteren (7) for å bruke klemkraft på materialet.
- ◆ Når du har sluppet lukkebryteren, setter du den medfølgende skrutrekkeren (3) inn i fordypningen (2) som vist.
- ◆ Vri skrutrekken (3) med klokken for å øke klemkraften ytterligere.

Hvis du vil redusere klemkraften etter manuell klemming, setter du skrutrekkeren (3) inn i fordypningen og vrir mot klokken.

Advarsel! Ikke bruk rør eller lignende på den medfølgende skrutrekkeren for å øke klemkraften. Ikke bruk noe annet verktøy enn det som følger med. Ellers kan det føre til personskaade og/eller skade på verktøyet.

Råd for optimal bruk

Velg klemposisjon for å begrense påkjenningen på komponentene som klemmes.

Myke eller sprø materialer kan skades av klemkraften. Bruk restematerialer til å prøve før bruk. Bruk emballasje til å spre kraften på materialene.

Ikke klem rør eller hule gjenstander som kan bli deformert av trykket.

Kontroller at skruetvingen er vinkelrett på arbeidsstykket før det påføres klemkraft.

Vedlikehold

- ◆ Black & Decker-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en ren, fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Fjern rester fra skruen (4) med en børste. Skal ikke smøres.

Miljø



Når verktøyet er utslitt, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Black & Decker-serviceverkstedene tar i mot gamle Black & Decker-verktøy og kasserer dem på en miljømessig forsvarlig måte.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Resirkulering av brukte produkter gir redusert miljøforurensning og mindre behov for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for egen innsamling av elektriske produkter fra husstander, på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker tar i mot brukte Black & Decker-produkter for resirkulering. Du kan levere produktet til et autorisert serviceverksted.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett:

www.2helpU.com.



Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem. Ta ut batteriene som beskrevet ovenfor.

- ◆ Legg batteriene i egnet emballasje for å sikre at polene ikke kortslutter.
- ◆ Lever batteriene på den nærmeste spesialavfallsstasjonen.

Tekniske data

		AC100
Spenning	Vdc	6
Hastighet ubelastet	/min	30
Battery size	Type	LR06 (AA)
Vekt	kg	1,4

Samsvarserklæring for EU

AC100

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder: 98/37/EF, 89/336/EØF, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (lydtrykk) 60,2 dB(A),

LWA (akustisk effekt) 71,2 dB(A),

hånd/arm-vektet vibrasjon 0,2 m/s²

Kpa (lydtrykksusikkerhet 3 dB(A),

Kwa (usikkerhet i lydeffekt 3 dB(A),

Kevin Hewitt
Direktør for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Storbritannia
31-07-2006

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen komme i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har

mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.

- ◆ produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittring leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over autoriserte serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett:

www.2helpU.com

Besøk vårt webområde www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på www.blackanddecker.no.

Anvendelsesområde

Din Black & Decker AutoClamp™ er designet til at fungere som en midlertidig skruetvinge under udførelsen af forskellige udbedringer i hjemmet som f.eks. male-, slibe-skære-, lime- eller træarbejde. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Generelle sikkerhedsregler

Advarsel! Læs alle instruktionerne. Hvis nedenstående instruktioner ikke følges, kan der opstå risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Begrebet "elværktøj", der benyttes i alle nedenstående advarsler, henviser til netdrevet (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning). DISSE INSTRUKTIONER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

1. **Arbejdsområde**
 - a. **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ordentligt oplyst.** Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
 - b. **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - c. **Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når elværktøjet er i brug.** Hvis man bliver distraheret, kan man miste kontrollen over værktøjet.
2. **Elektricitet og sikkerhed**
 - a. **Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - c. **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
 - d. **Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde elværktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
3. **Personlig sikkerhed**
 - a. **Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge værktøjet, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøj kan føre til alvorlige personskader.
 - b. **Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.
 - c. **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at elværktøjets afbryder er i slukket position, før det slutes til strømmen.** Hvis man bærer elværktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er i tændt position, er der risiko for ulykker.
 - d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i elværktøjet, kan resultere i personskader.
 - e. **Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f. **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g. **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for støvrelaterede personskader.
4. **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
 - a. **Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug altid det rette elværktøj til opgaven.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.
 - b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Elværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
 - c. **Træk stikket ud af stikkontakten inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
 - d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte maskinen.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e. **Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g. **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og sådan som det kræves for den pågældende værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
5. **Service**
- a. **Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for AutoClamp™

Må ikke anvendes til bærende applikationer. Værktøjet er ikke beregnet til at understøtte belastninger. Hvis værktøjet svigter under belastning, kan der ske skade på ting eller personer.

Værktøjet må ikke anvendes i situationer, hvor det understøtter brugerens, medhjælperens eller andre personers kropsvægt. Hvis værktøjet svigter under belastning, kan der ske skade på ting eller personer.

Undgå at tabe værktøjet eller udsætte det for stød under brug. Beskadiget værktøj kan forårsage ulykker eller farlige situationer.

Fastspænd ikke materialer over hovedhøjde. Hvis materialerne falder ned, kan der ske skade på ting eller personer. Når skruetvingen løsnes, kan materialet forskubbe sig. Kontroller altid, om materialet flytter sig.

Anvend ikke værktøjet til at fastspænde materialer, der udsættes for varme eller åben ild. Værktøjet kan blive beskadiget, hvis det udsættes for varme eller åben ild, f.eks. hvis der anvendes en varmepistol til at fjerne maling fra det fastspændte materiale.

Må ikke anvendes til længerevarende fastgørelse. Værktøjet må kun anvendes til midlertidig fastspænding. Materialet kan med tiden blive deformet på grund af sammenpresning eller krybning, så tilspændingskraften reduceres, og materialet derfor flytter sig.

Fastspændt materiale kan pludselig flytte sig. Hvis det fastspændte materiale pludselig flytter sig, kan det medføre personskade. Materialet kan flytte sig ved sidebelastning, når man f.eks. anvender en stiksav. Fastgør materialet yderligere for at undgå, at det bevæger sig.

Skruetvingen må ikke bruges til at løfte materialer. Skruetvingen er ikke beregnet til løfteopgaver, og materialerne kan falde ud af skruetvingens kæber.

Følgende sikkerhedssymboler er markeret på produktet:



Læs brugervejledningen, før værktøjet tages i brug.



Hold hænderne borte fra fastspændingsområdet.



Fastspænd ikke materialer over hovedhøjde.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for ikke-opladelige batterier

Advarsel! Batterier kan eksplodere eller lække og

forårsage skade eller brand. Denne risiko kan reduceres ved at følge nedenstående anvisninger:

- ◆ Følg alle anvisninger og advarsler på batterierne og emballagen.
- ◆ Sørg for, at batteriernes poler altid vender korrekt (+ og -) som angivet på batteriet og udstyret, når du sætter dem i.
- ◆ Batteripolerne må ikke kortsluttes.
- ◆ Batterierne må ikke oplades.
- ◆ Undlad at blande nye og gamle batterier. Udskift alle batterier af samme type/mærke samtidigt.
- ◆ Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- ◆ Tag batterierne ud af værktøjet, hvis det ikke skal bruges i flere måneder.
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du opdager væske på batterierne, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
 - Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
 - Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
 - Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".
 - Batterierne må ikke bortskaffes i forbrændingsanlæg.

Funktioner

1. Skydeknop
2. Fordybning til manuel betjening af AutoClamp™
3. Skruetrækker
4. Skrue
5. Skruebase
6. Rammebase
7. Op/ned-kontakt
8. Batterirum

Montering

Isætning af batterier (fig. A)

Advarsel! Brug kun batterier af størrelsen AA. Brug kun alkaliske batterier.

- ◆ Løsn skruen i dækslet til batterirummet (8) med den lille ende af den medfølgende skruetrækker (3).
- ◆ Træk batteridækslet ned og ud.
- ◆ Isæt fire nye alkaliske AA-batterier, og sørg for at vende pluspolerne (+) og minuspolerne (-) korrekt.
- ◆ Skub batteridækslet (8) tilbage på plads.
- ◆ Stram skruen til batterirummet (8) igen.

ANVENDELSE

Skydeknop (fig. B)

Med skydeknappen (1) kan skruen (4) manuelt flyttes op og ned.

- ◆ Anbring det materiale, der skal fastgøres, mellem:
 - Skruebasen (5) og
 - Rammebasen (6).
- ◆ Tryk på skydeknappen (1), og lad skruebasen komme i kontakt med det fastspændte materiale.

Op/ned-kontakt (fig. C)

Brug op/ned-kontakten (7) til at øge og reducere tilspændingskraften.

- ◆ Tilspændingskraften øges ved at føre skruen (4) nedad med et tryk på kontakten i nedadgående retning.

◆ Slip kontakten for at stoppe skruens (4) bevægelse.

Bemærk: Den maksimale automatiske tilspænding opnås ved at holde kontakten nede, indtil værktøjet stopper. Slip kontakten, så snart værktøjet stopper. Tilspændingskraften øges ikke yderligere ved at holde kontakten nede, efter at værktøjet er stoppet. Gøres dette alligevel, kan det beskadige værktøjet og forkorte batteriets levetid. Sørg altid for, at materialet er godt fastspændt.

- ◆ Tilspændingskraften reduceres ved at trykke på kontakten i opadgående retningen.

Bemærk: Brug altid op/ned-kontakten (7) til at løse tilspændingskraften. Når du har vendt skrueretningen og dermed reduceret tilspændingskraften, køres skruen manuelt opad ved at trykke på skydeknappen (1). Skydeknappen fungerer ikke, med mindre tilspændingskraften først er reduceret.

Bemærk: Hvis batterierne svigter, henvises der til afsnittet om manual anvendelse af AutoClamp™.

Manuel anvendelse af AutoClamp™ (fig. D)

Det er muligt at øge tilspændingskraft manuelt, hvis der er behov for det:

- ◆ Brug op/ned-kontakten (7) til at spænde skruetvingen omkring materialet.
- ◆ Slip kontakten, og sæt skruetrækkeren (3) i fordybningen (2) som vist.
- ◆ Drej skruetrækkeren (3) med uret for at øge tilspændingskraften yderligere.

Tilspændingskraften reduceres igen ved at sætte skruetrækkeren (3) i og dreje mod uret.

Advarsel! Der må ikke anvendes hjælpemidler til at stramme skruetrækkeren, f.eks. et rør eller lignende. Brug kun det medfølgende værktøj. Ellers kan der ske personskade og/eller skade på værktøjet.

Gode råd til optimal brug

Placer skruetvingen, så belastningen på den fastgjorte komponent er så lille som mulig.

Skruevingen kan beskadige bløde eller skrøbelige materialer. Afprøv skruetvingen på et stykke affaldsmateriale. Brug underlag til at fordele trykkraften.

Fastspænd ikke rør eller andre hule dele, der kan blive deformet på grund af trykket.

Sørg for, at skruetvingen har en vinkel på 90 grader til emnet, før skruetvingen strammes.

Vedligeholdelse

- ◆ Dit Black & Decker-værktøj er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.
- ◆ Rens med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Fjern fremmedlegemer fra skruen (4) med en børste. Må ikke smøres.

Miljø



Når dit værktøj er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Black & Decker-værksteder modtager gammelt Black & Decker-værktøj og sørger for, at det bortskaffes på en miljørigtig måde.



Ved adskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige stoffer. Genanvendelse af stoffer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elprodukter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com.



Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet. Tag batterierne ud af værktøjet som beskrevet ovenfor.

- ◆ Anbring batterierne i en egnet emballage for at sikre, at polerne ikke kan kortsluttes.
- ◆ Aflever batterierne på et lokalt opsamlingssted.

Tekniske data

		AC 100
Spænding	Vdc	6
Hastighed uden belastning	/min.	30
Batteristørrelse	Type	LR06 (AA)
Vægt	kg	1,4

EU overensstemmelseserklæring

AC 100

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:

98/37/EØF, 89/336/EØF, DS/EN 60745, DIN5117, EN 55014, DS/EN 61000

LpA (lydtryk) 60,2 dB(A),

LWA (lydstyrke) 71,2 dB(A),

vægtet hånd/arm-vibration 0,2 m/s²

Kpa (lydtryksusikkerhed 3 dB(A)),

Kwa (lydintensitetsusikkerhed 3 dB(A)),

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Storbritannien
31-07-2006

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er frit for materielle skader og/eller fabriktionsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til forbrugernes lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabriktionsfejl eller på anden måde ikke

fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensiv brug af værktøjet eller ulykkehændelse
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen:

www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**.

Käyttötarkoitukset

Black & Decker AutoClamp™ on suunniteltu käytettäväksi väliaikaisena kiinnityspuristimena erilaisissa kodin remonttitoissa, kuten maalau-, hionta-, liimaus-, leikkaus- ja puutöissä. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Yleiset turvallisuutta koskevat säännöt

Varoitus! Lue kaikki ohjeet tarkoin. Alla olevien ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Alla olevissa ohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla käytettäviä) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1. Työalue

- a. **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b. **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyssalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat syyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

2. Sähköturvallisuus

- a. **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b. **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskunvaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c. **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d. **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e. **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

- a. **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b. **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät tilanteen mukaan oikein käytettyinä loukkaantumisriskiä.
 - c. **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkemän tekemistä.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua somi käyttökylkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökylki on päällä.
 - d. **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e. **Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f. **Käytä tarkoitukseen sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g. **Jos pölynimu- tai keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- #### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- a. **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b. **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakylkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
 - c. **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen riskiä.
 - d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e. **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on tarkoitettu erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5. Huolto

- a. **Anna koulutettujen ja ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

AutoClampin™ lisäturvaohjeet

Älä käytä työkalua kantavien rakenteiden tukena. Työkalu ei ole suunniteltu käytettäväksi painavien rakenteiden tukemisessa. Työkalun pettäminen raskaan painon alla voi aiheuttaa henkilö- ja/tai aineistovahinkoja.

Älä käytä työkalua mihinkään sellaiseen käyttötarkoitukseen, jossa työkalu on sen käyttäjän tai muun henkilön painon alaisena tukena. Työkalun pettäminen raskaan painon alla voi aiheuttaa henkilö- ja/tai aineistovahinkoja.

Älä pudota työkalua ja vältä sen altistumista iskuille käytön aikana. Rikkinäiset työkalut voivat aiheuttaa tapaturmia ja/tai vaarallisia tilanteita.

Älä käytä työkalua yläpuolella olevien materiaalien kiinnittämiseen. Putoavat materiaalit saattavat aiheuttaa henkilö- ja/tai aineistovahinkoja. Kiinnitetty materiaali saattaa liikkua, kun vapautat puristimen kiinnitysvoiman. Varaudu aina asianmukaisesti kiinnitetyn materiaalin mahdolliseen liikkeeseen puristimen voiman vapautuessa.

Älä käytä työkalua kuumuudelle tai avoimelle liekille altistuvien materiaalien kiinnittämiseen. Työkalu saattaa vahingoittua altistuessaan kuumuudelle tai avoimelle liekille esimerkiksi tilanteessa, jossa maalia poistetaan kiinnitetystä materiaalista lämmön avulla.

Älä käytä työkalua materiaalien kiinnittämiseen erittäin pitkiksi ajoiksi. Työkalua tulee käyttää vain väliaikaisena kiinnityskeinona. Materiaalit saattavat puristua tai liikkua pitkien kiinnitysjaksojen aikana, mikä saattaa heikentää kiinnityksen pitävyyttä.

Kiinnitetyt materiaalit saattavat liikkua odottamattomasti. Kiinnitetyn materiaalin yllättävä liikkuminen saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja. Liikkumista saattaa tapahtua, kun kiinnitetyt materiaalit altistuvat sivuttaisvoimalle, kuten esimerkiksi tilanteessa, jossa kiinnitettyä materiaalia sahataan. Estä kiinnitetyn materiaalin liikkuminen lisäkiinnikkeiden avulla.

Älä käytä kiinnityspuristinta materiaalien nostamiseen. Puristinta ei ole suunniteltu tähän käyttötarkoitukseen, joten materiaalit saattavat pudota puristimesta.

Laitteessa on seuraavat varoitusmerkinnät:



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Varo koskettamasta puristimen kiinnitysalueita.



Älä käytä työkalua yläpuolella olevien materiaalien kiinnittämiseen.

Lisäturvaohjeet kertakäyttöparistoille

Varoitus! Paristot voivat räjähtää, vuotaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai tulipaloja. Voit välttää kyseiset vaaratekijät toimimalla seuraavasti.

- ◆ Noudata tarkoin kaikkia paristoissa ja niiden pakkauksissa ilmoitettuja ohjeita ja varoituksia.
- ◆ Aseta paristot aina laitteessa ja paristoissa ilmoitetun polariteetin (+ ja -) mukaisesti.
- ◆ Älä kytkä paristojen napoja oikosulkuun.
- ◆ Älä lataa paristoja.
- ◆ Älä käytä yhtäaikaaisesti vanhoja ja uusia paristoja. Korvaa kaikki paristot samanaikaisesti saman valmistajan samantyyppisillä uusilla paristoilla.
- ◆ Pidä paristot poissa lasten käsistä.
- ◆ Poista paristot laitteesta, jos laitetta ei käytetä useiden kuukausien kuluessa.
- ◆ Vaativissa oloissa voi ilmetä paristovuotoja. Jos huomaat nestettä paristojen pinnalla, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste varovasti pois liinalla. Vältä ihokosketusta.
 - Älä koskaan yritä avata paristoja.
 - Älä säilytä paristoja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:seen.
 - Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.
 - Älä hävitä paristoja polttamalla.

Yleiskuvaus

1. Pikaliukunäppäin
2. Manuaalinen sisäänvetokytkin
3. Ruuvimeisseli
4. Ruuvi
5. Ruuvin kanta
6. Kehyksen kanta
7. Avaa/sulje –kytkin
8. Paristotila

Kokoaminen**Paristojen asentaminen (kuva A)**

Varoitus! Käytä vain AA-paristoja. Käytä vain alkali-paristoja.

- ◆ Avaa paristotilan kannen (8) ruuvi käyttämällä mukana toimitetun ruuvimeisselin pientä päätä (3).
- ◆ Avaa paristotilan kansi vetämällä kantta alas- ja ulospäin.
- ◆ Aseta paristotilaan neljä uutta AA Alkaline -paristoa. Varmista, että asetat positiiviset (+) ja negatiiviset (-) navat oikein.
- ◆ Aseta paristotilan kansi (8) takaisin paikalleen.
- ◆ Kiristä paristotilan kannen (8) ruuvi paikalleen.

KÄYTTÖ**Pikaliukunäppäin (kuva B)**

Pikaliukunäppäimen (1) avulla puristimen ruuvia (4) voidaan liikuttaa ylös- ja alaspäin manuaalisesti.

- ◆ Aseta kiinnitettävä materiaali
 - ruuvin kannan (5) ja
 - puristimen kehyksen kannan (6) väliin.
- ◆ Paina pikaliukunäppäintä (1), kunnes ruuvin kanta koskettaa kiinnitettävää materiaalia.

Avaa/sulje -kytkin (kuva C)

Käytä avaa/sulje -kytkintä (7) kiinnitysvoiman lisäämiseen ja vapauttamiseen.

- ◆ Voit lisätä puristusvoimaa siirtämällä puristimen ruuvia (4) painamalla kytkintä sulkusuuntaan.

- ◆ Voit pysäyttää ruuvin (4) liikkeen vapauttamalla kytkimen.

Huomautus: Kiinnityksen voimakkuuden varmistamiseksi pidä kytkintä painettuna, kunnes puristin pysähtyy. Vapauta kytkin välittömästi, kun puristin pysähtyy. Kytkimen painaminen puristimen pysähtymisen jälkeen ei lisää puristusvoimaa ja saattaa aiheuttaa työkalulle vaurioita ja lyhentää paristojen käyttöikää. Varmista aina, että puristimella kiinnitetty materiaali on kiinnitetty turvallisesti.

- ◆ Voit vapauttaa puristimen kiinnitysvoiman painamalla kytkintä avaamissuuntaan.

Huomautus: Käytä aina avaa/sulje -kytkintä (7) kiinnitysvoimaan lisäämiseen ja vapauttamiseen. Kun olet vetänyt puristimen ruuvin sisään ja vapauttanut

kiinnitysvoiman, siirrä ruuvi ylös manuaalisesti pikaliukunäppäimen (1) avulla. Pikaliukunäppäin toimii vasta, kun puristimen kiinnitysvoima on vapautettu.

Huomautus: Jos paristoista loppuu virta, katso lisäohjeita kohdasta ”AutoClampin™ käyttäminen manuaalililassa”.

AutoClampin™ käyttäminen manuaalililassa (kuva D)

Lisäpuristusvoimaa voidaan lisätä manuaalisesti, jos tarpeellista:

- ◆ Käytä avaa/sulje -kytkintä (7) materiaalin kiinnittämiseksi puristimen kiinnitysvoiman avulla.
- ◆ Kun olet vapauttanut sulkytkimen, aseta työkalun mukana toimitettu ruuvimeisseli (3) aukkaan (2) kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Käännä ruuvimeisseliä (3) myötäpäivään puristusvoiman lisäämiseksi.

Voit vapauttaa kiinnitysvoiman manuaalisen kiinnityksen jälkeen kääntämällä ruuvimeisseliä (3) vastapäivään.

Varoitus! Älä käytä vipuvoimaa mukana toimitetun ruuvimeisselin kääntämiseen putken tai muun välineen avulla lisäkiinnitysvoiman lisäämiseksi. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja työkaluja. Muiden työkalujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilö- ja/tai aineistovahinkoja.

Vinkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Valitse kiinnityksen asento siten, että kiinnitettävien komponenttien liiallinen rasitus voidaan välttää.

Kiinnitysvoima saattaa vaurioittaa pehmeitä tai hauraita materiaaleja. Kokeile kiinnitystä materiaalien koekappaleilla ennen kiinnittämistä. Käytä välikappaleita puristusvoiman jakamiseksi tasaisesti kiinnitettävään materiaaliin.

Älä käytä puristinta putkien tai onttojen osien kiinnittämiseen, joita kiinnitysvoima saattaa vaurioittaa.

Ennen kuin lisää puristimen kiinnitysvoimaa, varmista, että puristin on 90 asteen kulmassa kiinnitettävään materiaaliin nähden.

Huolto

- ◆ Black & Decker -työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.
- ◆ Puhdista työkalun moottori säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ◆ Poista roskat ruuvista (4) harjaamalla. Älä voitele tai rasvaa ruuvia.

Ympäristö



Kun työkalusi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, ota huomioon ympäristötekijät. Black & Deckerin valtuutetut huoltoliikkeet ottavat vastaan Black & Decker -työkaluja ja varmistavat, että ne hävitetään ympäristöystävällisesti.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta www.2helpU.com.



Hävitä loppuun kuluneet paristot ympäristöystävällisellä tavalla. Poista paristot yllä kuvatulla tavalla.

- ◆ Pakkaa paristot niin, että navat eivät aiheuta oikosulkua.
- ◆ Vie paristot paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Tekniset tiedot

		AC100
Jännite	Vdc	6
Ei latausnopeutta	/min	30
Paristojen koko	Tyyppi	LR06 (AA)
Paino	kg	1.4

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

AC100

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaiset: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (äänenpaine) 60,2 dB(A),

LWA (akustinen teho) 71,2 dB(A),

käden/käsivarren painotettu värinä 0,2 m/s²

Kpa (äänenpaineen epävarmuus) 3 dB(A),

Kwa (akustisen tehon epävarmuus) 3 dB(A),

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Iso-Britannia
31-07-2006

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäksi kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi

24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen mukaan Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.
- ◆ Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja näyttää laitteen ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttööppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Löydät myös valtuutettujen Black & Decker huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com

Voit vierailla verkkosivuillamme www.blackanddecker.fi rekisteröidäksesi uuden Black & Decker -tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.fi.

Ενδεξιγμένη χρήση

Το Black & Decker AutoClamp™ έχει σχεδιαστεί για να παρέχει έναν προσωρινό σφιγκτήρα για το κράτημα υλικών σε διάφορα έργα βελτίωσης της κατοικίας, όπως εφαρμογές βαφής, γυαλισματος και κοπής, εργασίες συγκόλλησης και ξυλοκατασκευής. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Χώρος εργασίας

- a. **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2. Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

- a. **Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνές, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και**

φυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c. **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων προέκτασης εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### 3. Ασφάλεια προσώπων
- a. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οισοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b. **Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντλιοθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
 - c. **Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.** Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON", αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- d. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Μην τεντώνεστε. Φροντίζετε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f. **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. **Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
4. **Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το εργαλείο αθέλητα σε λειτουργία.
- d. **Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και αν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον κάθε τύπο εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
5. **Σέρβις**
- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για το AutoClamp™

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εφαρμογές μεταφοράς φορτίου. Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για να σηκώνει βάρη. Η ανεπάρκεια του εργαλείου υπό φορτίο μπορεί να προκαλέσει τραύμα ή υλική ζημία.

Να μην χρησιμοποιείται σε εφαρμογές κατά τις οποίες το εργαλείο στηρίζει το βάρος του σώματος του χειριστή, βοηθού ή επισκέπτη. Η ανεπάρκεια του εργαλείου υπό φορτίο μπορεί να προκαλέσει τραύμα ή υλική ζημία.

Μην αφήνετε να πέσει κάτω το εργαλείο ή να υποστεί κτυπήματα κατά τη χρήση. Τα χαλασμένα εργαλεία μπορούν να προξενήσουν ατυχήματα ή να αποβούν σε επικίνδυνη κατάσταση.

Μην σφίγγετε υλικά πάνω από το ύψος του κεφαλιού. Αν πέσουν τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν τραύμα ή υλική ζημία. Όταν χαλαρώσει η δύναμη σύσφιγξης, το υλικό μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα. Ελέγχετε πάντα την μετατόπιση του υλικού.

Να μην χρησιμοποιείται για τη σύσφιξη υλικών που έχουν υποβληθεί σε υψηλή θερμοκρασία ή σε φλόγα. Μπορεί να δημιουργηθεί βλάβη στο εργαλείο από την εφαρμογή θερμότητας ή φλόγας, π.χ. όταν χρησιμοποιείται ένα θερμικό πιστόλι για την αφαίρεση χρώματος από το στερεωμένο αντικείμενο.

Να μην χρησιμοποιείται για σφίξιμο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για προσωρινά στερεώματα. Τα υλικά μπορεί να συμπιεστούν ή να γλιστρήσουν με το χρόνο μειώνοντας την δύναμη σφίξιματος και επιτρέποντας την κίνηση.

Τα μαγκωμένα υλικά μπορεί να κινηθούν απροσδόκητα. Η απροσδόκητη μετατόπιση του επεξεργαζόμενου αντικείμενου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραύμα. Τα σφιγμένα αντικείμενα μπορεί να μετατοπιστούν όταν εφαρμόζονται πλευρικά φορτία πάνω τους, π.χ. όταν κόβετε με σέγα. Χρησιμοποιήστε επιπρόσθετες στερεωτικές διατάξεις για να αποφύγετε τη μετατόπιση.

Μην χρησιμοποιείτε το σφιγκτήρα για να σηκώνετε υλικά. Ο σφιγκτήρας δεν έχει σχεδιαστεί για αυτό το σκοπό και τα υλικά μπορεί να πέσουν από τις σιαγόνες.

Τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα αναγράφονται στη συσκευή



Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή του σφιγκτήρα.



Μην σφίγγετε υλικά πάνω από το ύψος του κεφαλιού.

Επιπρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας για τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Προειδοποίηση! Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροές και να προκαλέσουν έτσι τραύμα ή φωτιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο:

- ♦ Ακολουθείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πάνω στην επικέτα της μπαταρίας και το πακέτο.
- ♦ Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες σωστά τηρώντας την πολικότητα (+ και -), που επισημαίνεται πάνω στην μπαταρία και τον εξοπλισμό.
- ♦ Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- ♦ Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.
- ♦ Μην ανακατεύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις όλες μαζί την ίδια στιγμή με καινούργιες μπαταρίες της ίδιας μάρκας και τύπου.
- ♦ Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- ♦ Να αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μερικούς μήνες.
- ♦ Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, ενεργήστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό, χρησιμοποιώντας ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
 - Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
 - Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
 - Μην αποτεφρώνετε τις μπαταρίες.

Χαρακτηριστικά

1. Γρήγορο συρόμενο κουμπί
2. Εσοχή χειροκίνητης οδήγησης
3. Κατσαβίδι
4. Βίδα
5. Βάση βίδας
6. Βάση πλαισίου
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Υποδοχή μπαταρίας

Συναρμολόγηση**Εγκατάσταση των μπαταριών (εικ. Α)**

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες μεγέθους AA. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

- ◆ Ξεφίξτε τη βίδα στο κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας (8) χρησιμοποιώντας το μικρό άκρο του παρεχόμενου κατσαβιδιού (3).
- ◆ Τραβήξτε το κάλυμμα της υποδοχής προς τα κάτω και προς τα έξω.
- ◆ Εισαγάγετε τις καινούριες αλκαλικές μπαταρίες AA, βεβαιωθείτε ότι συνδυάσατε σωστά το (+) θετικό και (-) αρνητικό ακροδέκτη.
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα της υποδοχής (8) πίσω στη θέση του.
- ◆ Ξανασφίξτε τη βίδα του καλύμματος της υποδοχής μπαταρίας (8).

ΧΡΗΣΗ**Γρήγορο συρόμενο κουμπί (εικ. Β)**

Το γρήγορο συρόμενο κουμπί (1) επιτρέπει στη βίδα (4) να μετακινείται προς τα πάνω και προς τα κάτω χειροκίνητα.

- ◆ Τοποθετήστε το υλικό προς στερέωση ανάμεσα στη:
 - βάση της βίδας (5) και στη
 - βάση πλαισίου (6).



- ◆ Πιέστε το γρήγορο συρόμενο κουμπί (1) και επιτρέψτε στη βάση της βίδας να ακουμπήσει

στο υλικό προς στερέωση.

Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος (εικ. C)

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ανοίγματος/κλεισίματος (7) για να ασκήσετε ή να χαλαρώσετε τη δύναμη σύσφιξης.

- ◆ Για να ασκήσετε δύναμη σύσφιξης, προχωρήστε τη βίδα (4) με φορά κλεισίματος πατώντας το διακόπτη προς την κατεύθυνση κλεισίματος.
- ◆ Για να σταματήσετε το προχώρημα της βίδας (4), αφήστε ελεύθερο το διακόπτη.

Σημείωση: Για να επιτύχετε τη μέγιστη αυτόματη σύσφιξη, κρατήστε το διακόπτη πατημένο μέχρι να σταματήσει να λειτουργεί το εργαλείο. Όταν το εργαλείο σταματήσει να λειτουργεί, αφήστε αμέσως το ελεύθερο το διακόπτη. Κρατώντας το διακόπτη πατημένο μετά από τη διακοπή λειτουργίας του εργαλείου δεν αυξάνετε τη δύναμη σύσφιξης αλλά αντιθέτως μπορεί να προξενήσετε βλάβη στο εργαλείο και να ελαττώσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το υλικό έχει στερεωθεί ασφαλώς.

- ◆ Για να χαλαρώσετε τη δύναμη σύσφιξης, πατήστε το διακόπτη προς την κατεύθυνση ανοίγματος.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη ανοίγματος/κλεισίματος (7) για να χαλαρώσετε τη δύναμη σύσφιξης. Αφού αναστρέψετε τη βίδα και χαλαρώσετε τη δύναμη σύσφιξης,

χρησιμοποιήστε το γρήγορο συρόμενο κουμπί (1) και μετακινήστε χειροκίνητα τη βίδα προς τα πάνω. Το γρήγορο συρόμενο κουμπί δεν δουλεύει αν δεν χαλαρώσει πρώτα η πίεση.

Σημείωση: Σε περίπτωση ανεπάρκειας των μπαταριών, δείτε την παράγραφο χρήση του AutoClamp™ με χειροκίνητο τρόπο.

Χρήση του AutoClamp™ με χειροκίνητο τρόπο (εικ. D)

Αν χρειαστεί, μπορεί να εφαρμοστεί μια επιπλέον δύναμη σύσφιξης.

- ◆ Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ανοίγματος/κλεισίματος (7) για να ασκήσετε μια δύναμη σύσφιξης πάνω στο υλικό.
- ◆ Αφού αφήσετε ελεύθερο το διακόπτη κλεισίματος, εισαγάγετε το παρεχόμενο κατσαβίδι (3) μέσα στην εσοχή (2) όπως υποδεικνύεται.
- ◆ Στρέψτε το κατσαβίδι (3) δεξιόστροφα για να ασκήσετε επιπρόσθετη δύναμη σύσφιξης.

Για να χαλαρώσετε τη δύναμη σύσφιγξης μετά από χειροκίνητη σύσφιγξη, εισαγάγετε το κατασβίδι (3) και γυρίστε το αριστερόστροφα.

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε με το παρεχόμενο κατασβίδι αντικείμενα σε μορφή σωλήνα ή άλλα για να αυξήσετε τη δύναμη σύσφιγξης. Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο εργαλείο εκτός από αυτό που παρέχεται. Θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραύμα ή/και ζημιά στο εργαλείο.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Επιλέξτε τη θέση σφίξιματος για να περιορίσετε την ένταση πάνω στα σφιγγόμενα μέρη.

Τα μαλακά και εύθραυστα αντικείμενα μπορεί να καταστραφούν από τη δύναμη σύσφιγξης. Χρησιμοποιήστε άχρηστα κομμάτια για δοκιμή πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε κομμάτια συσκευασιών για να διαδώσετε την ασκούμενη δύναμη.

Μη σφίγγετε σωλήνες ή κοίλα αντικείμενα που μπορεί να παραμορφωθούν υπό την πίεση σύσφιγξης.

Πριν ασκήσετε μια δύναμη σύσφιγξης, βεβαιωθείτε ότι ο σφινγκτήρας σχηματίζει γωνία 90 μοιρών με το αντικείμενο προς επεξεργασία.

Συντήρηση

- Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.
- Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ με ένα καθαρό και υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά.
- Καθαρίστε τα κατάλοιπα από τη βίδα (4) χρησιμοποιώντας μια βούρτσα. Μην λιπαίνετε.

Προστασία του περιβάλλοντος



Στην περίπτωση που κάποτε διαπιστώσετε ότι πρέπει να αντικαταστήσετε το εργαλείο ή ότι δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, μην ξεχνάτε την ανάγκη προστασίας του

περιβάλλοντος. Τα κέντρα επισκευών της Black & Decker παραλαμβάνουν παλαιά εργαλεία Black & Decker και φροντίζουν για την απόρριψή τους με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.



Η ανεξάρτητη συλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασιών δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης και

επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την επιλεκτική περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε κρατικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.



Στο τέλος της χρήσιμης ζωής τους, αποβάλλετε τις μπαταρίες με την πρέπουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται παραπάνω.

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σε μια κατάλληλη συσκευασία για να εξασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσουν.
- Φέρετε τις μπαταρίες σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		AC100
Τάση	Vdc	6
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	/min	30
Μέγεθος μπαταρίας	Τύπος	LR06 (AA)
Βάρος	kg	1.4

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

AC100

H Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:
98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (ηχητική πίεση) 60,2 dB(A),

LWA (ακουστική πίεση) 71,2 dB(A),

συνδυασμένη χειροβραχιονική δόνηση 0,2 m/s²

Kra (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης) 3 dB(A),

Kwa (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύος) 3 dB(A),



Kevin Hewitt
Διευθυντής Εξυπηρέτησης
Πελατών
Spennymoor, County
Durham
DL16 6JG,
Αγγλία Ηνωμένο Βασίλειο
31-07-2006

Εγγύηση

H Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί.
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.

- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.eu.

Kullanım amacı

Black & Decker AutoClamp™ boyama, zımparalama ve kesme uygulamaları, yapıştırma işleri ve ahşap işleri gibi çeşitli ev projeleri sırasında malzemeleri tutmak için geçici bir kısaç sağlamak için tasarlanmıştır. Sadece tüketici kullanımı içindir.

Genel emniyet kuralları

Uyarı! Tüm talimatları okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi sakatlanmalarla sonuçlanabilir. Aşağıda listelenen uyarıların tümündeki “güç aracı” terimi, şebeke elektriği ile çalışan (kablolu) güç aracını veya pil ile çalışan (kablesiz) güç aracını ifade eder.

BU TALIMATLARI SAKLAYIN.

1. Çalışma alanı

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın.** Kirlî ve karanlık alanlar kazaları davet eder.
- Güç araçlarını, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu alanlar gibi patlama olasılığı bulunan ortamlarda kullanmayın.** Güç araçları, tozun veya dumanın alev almasına yol açabilecek kıvılcıklar üretir.
- Güç aracıyla çalışırken çocukları ve çevrede bulunanları uzak tutun.** Dikkat dağıtan durumlar kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Güç aracı fişleri prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı güç araçlarıyla hiçbir adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanan yüzeylerle temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Güç araçlarını yağmurda veya ıslak ortamlarda bulundurmuyun.** Güç aracına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu özenli kullanın. Kabloyu güç aracını taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Zarar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Güç aracını dış mekanda kullanmak için dış kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış kullanıma uygun bir kablo kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel emniyet

- Bir güç aracını çalıştırırken dikkatli olun ve sağduyuyla hareket edin. Yorgunken veya ilaç ya da alkol etkisi altındayken güç aracını kullanmayın.** Güç araçlarını çalıştırırken anlık bir dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
 - Emniyet ekipmanı kullanın. Her zaman göz maskesi takın.** Uygun şartlarda kullanılan toz maskesi, kaymayan ayakkabı, baret veya kulak koruması gibi ekipman kişisel yaralanmaları azaltır.
 - Kazayla çalışmasını engelleyin. Fişi takmadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Güç araçlarını parmağınız anahtarın üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık bir şekilde prize takmak kazaları davet eder.
 - Güç aracını çalıştırmadan önce, varsa ayar anahtarlarını çıkartın.** Güç aracının dönen bir parçasına takılı bırakılan bir ayar anahtarı veya alet kişisel yaralanmaya sebep olabilir.
 - Ayakucunuza yükselmeyin. Çalışırken uygun ayak konumunu ve dengeyi koruyun.** Bu, beklenmeyen durumlarda güç aracını daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
 - Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Toz emme ve toplama bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa bunların bağlı olduklarından ve doğru çalıştırdıklarından emin olun.** Bu cihazların kullanılması toza bağlı zararları azaltabilir.
- Güç aracı kullanımı ve bakımı**
 - Güç aracını zorlamayın. Uygulamanız için doğru güç aracını seçin.** Doğru güç aracı, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
 - Anahtar açık kapatmıyorsa güç aracını kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her güç aracı tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- c. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya güç araçlarını saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin.** Bu tür önleyici emniyet tedbirleri güç aracının kazayla çalışması riskini azaltır.
- d. **Çalışmaz durumdaki güç araçlarını çocuklardan uzak tutun ve güç aracını tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin güç aracını çalıştırmasına izin vermeyin.** Güç araçları eğitilmemiş kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. **Güç araçlarının bakımı. Hareketli parçaların doğru hizalanıp hizalanmadıklarını veya takılıp takılmadıklarını, parçaların sağlamlığını ve güç araçlarının çalışmasını etkileyebilecek tüm durumları kontrol edin. Zarar görmüşse, kullanmadan önce güç aracını tamir ettirin.** Bakımsız güç araçları yüzünden birçok kaza meydana gelir.
- f. **Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun.** Bakımı doğru yapılan, keskin bıçak ağızlı kesme araçları daha az takılır ve daha kolay kontrol edilir.
- g. **Güç araçlarını, aksesuarları ve araç parçalarını bu talimatlara uyarak ve güç aracının tipine göre amaçlanan biçimde kullanın, çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurun.** Güç araçlarını amaçlanan dışındaki çalışmalarda kullanmak tehlikeli durumlara yol açabilir.
5. **Servis**
- a. **Güç aracınızı sadece orijinal yedek parça kullanan nitelikli bir servise götürün.** Bu, güç aracının emniyetinin bozulmadığından emin olmanızı sağlayacaktır.

AutoClamp™ için ek emniyet talimatları

Yük içeren uygulamalarda kullanmayın. Araç, destekleme yükleri için tasarlanmamıştır. Aracın yük altında gerektiği gibi çalışmaması kişisel yaralanmaya veya maddi zarara yol açabilir. Aracı, operatörün, yardımcının veya başka birinin vücut ağırlığıyla destekleneceği herhangi bir uygulama için kullanmayın. Aracın yük altında gerektiği gibi çalışmaması kişisel yaralanmaya veya maddi zarara yol açabilir. Kullanım sırasında aracı düşürmeyin veya darbeye maruz bırakmayın. Zarar gören araçlar kazalara neden olabilir veya tehlikeli bir duruma yol açabilir.

Malzemeleri başınızın üzerinde kısıkaçlamayın. Düşen malzemeler kişisel yaralanmaya veya eşyanın zarar görmesine yol açabilir. Kısırtma kuvvetini azaltırken malzeme kayabilir. Malzeme hareketini her zaman kontrol edin.

Isı veya alev tutulan malzemeleri kısıkaçlamak için kullanmayın. Isı veya alev uygulanması araca zarar verebilir, örn. kısıkaçlanan malzemenin ısı tabancası ile boya kaldırma sırasında.

Uzun süreli kısıkaçlama için kullanmayın. Araç sadece geçici sabitlemeler için kullanılabilir. Malzemeler zaman içinde sıkışıp açılabilir, kısırtma kuvvetini azaltıp harekete izin verebilir.

Kısıkaçlanan malzemeler beklenmedik şekilde hareket edebilir. Çalışma parçasının beklenmedik hareketi kişisel yaralanmalara sebep olabilir. Kısıkaçlanan malzemelere yan yükler uygulandığında hareket oluşabilir, örn. testere ile keserken. Hareketi engellemek için ek sabitleyiciler kullanın.

Malzemeleri kaldırmak için kısıkaç kullanmayın. Kısıkaç bu amaç için tasarlanmamıştır ve malzemeler dışardan düşebilir.

Ürün üzerinde aşağıdaki uyarı simgeleri kullanılmıştır.



Kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun.



Ellerinizi kısıkaçlama alanından uzak tutun.



Malzemeleri başınızın üzerinde kısıkaçlamayın.

Tek kullanımlık pillere ilişkin ek güvenlik talimatları

Uyarı! Piller patlayabilir, sızdırabilir ve yaralanma veya yangına sebep olabilir. Bu riski azaltmak için:

- ◆ Pili etiketindeki veya paketindeki tüm talimatları ve uyarıları dikkatle takip edin.
- ◆ Pilleri her zaman pildeki ve ekipmandaki işaretli kutulara (+ve -) göre doğru olarak yerleştirin.
- ◆ Pillerine kısa devre yaptırmayın.
- ◆ Pilleri şarj etmeyin.
- ◆ Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Tümünü aynı anda, aynı markada ve aynı tipte olan yeni pillerle değiştirin.
- ◆ Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ◆ Cihaz birkaç ay kullanılmıyacaksa pilleri çıkartın.

- ◆ Aşırı zorlayıcı koşullarda pillerde akma olabilir. Pillerin üzerinde sıvı olduğunu fark ederseniz şunları yapın:
 - Bir bezle sıvıyı dikkatli bir biçimde silin. Ciltle temas ettirmekten kaçının.
 - Hangi nedenle olursa olsun cihazın içini açma girişiminde bulunmayın.
 - Sıcaklığın 40°C'yi geçebileceği ortamlarda saklamayın.
 - Pilleri atarken "Çevrenin Korunması" başlıklı bölümde verilen talimatları uygulayın.
 - Pilleri ateşe atmayın.

Özellikler

1. Hızlı kaydırma tuşu
2. Manuel çalıştırma girintisi
3. Tornavida
4. Vida
5. Vida ayağı
6. Çerçeve ayağı
7. Açma/kapama anahtarı
8. Pil bölmesi

Cihazın kurulması

Pillerin yerleştirilmesi (Şekil A)

Uyarı! Yalnızca kalem pil kullanın. Yalnızca alkalin pil kullanın.

- ◆ Verilen tornavidanın küçük ucuyla (3) pil bölmesi (8) kapağındaki vidayı gevşetin.
- ◆ Bölme kapağını aşağı ve dışarı doğru çekin.
- ◆ Dört adet yeni alkalin AA pili yerleştirin; artı (+) ve eksi (-) uçların doğru eşleşmesine dikkat edin.
- ◆ Bölme kapağını (8) konuma geri itin.
- ◆ Bölme kapağının (8) vidasını yeniden sıkın.

KULLANIM

Hızlı kaydırma tuşu (Şekil B)

Hızlı kaydırma tuşu (1) vidanın (4) manuel olarak aşağı ve yukarı hareket ettirilmesine izin verir.

- ◆ Kısaçlanacak malzemeyi aşağıdakilerin arasına yerleştirin:
 - Vida ayağı (5) ve
 - Çerçeve ayağı (6).
- ◆ Hızlı kaydırma tuşuna (1) basın ve vida ayağının kısaçlanan malzemeye temas etmesine izin verin.

Açma/kapama anahtarı (Şekil C)

Kıstırma kuvvetini uygulamak ve rahatlatmak için açma/kapama anahtarını (7) kullanın.

- ◆ Kıstırma kuvveti uygulamak için anahtarı kapama yönüne bastırarak vidayı (4) kapanma yönünde ilerletin.
- ◆ Vidanın (4) ilerlemesini durdurmak için anahtarı bırakın.

Not: Maksimum otomatik kısaçlamaya ulaşmak için araç çalışmayı bırakana kadar anahtarı basılı tutun. Araç çalışmayı bıraktığında hemen anahtarı bırakın. Araç durduktan sonra anahtarı basılı tutmak kıstırma kuvvetini arttırmayacaktır ayrıca araca zarar verebilir ve pil ömrünü kısaltabilir. Her zaman malzemenin emniyetli bir şekilde kısaçlandığından emin olun.

- ◆ Kıstırma kuvvetini rahatlatmak için anahtarı açma yönüne doğru bastırın.

Not: Kıstırma kuvvetini rahatlatmak için her zaman açma/kapama anahtarını (7) kullanın. Vidayı ters çevirip kıstırma kuvvetini rahatlattıktan sonra hızlı kaydırma tuşunu (1) kullanın ve vidayı yukarı hareket ettirin. Hızlı kaydırma tuşu basınç rahatlatılmadan çalışmayacaktır.

Not: Piller çalışmazsa AutoClamp™ uygulamasını manuel modda çalıştırma bölümüne bakın.

AutoClamp™ uygulamasını manuel modda çalıştırma (Şekil D)

Gerekirse ek bir kıstırma kuvveti manuel olarak uygulanabilir:

- ◆ Malzemeye kıstırma kuvveti uygulamak için açma/kapama anahtarını (7) kullanın.
- ◆ Kapama anahtarını serbest bıraktıktan sonra verilen tornavidayı (3) girintiye (2) gösterildiği gibi yerleştirin.
- ◆ Ek kıstırma kuvveti uygulamak için tornavidayı (3) saat yönünde döndürün.

Manuel kısaçlamadan sonra kıstırma kuvvetini rahatlatmak için tornavidayı yerleştirin ve saat yönünün tersine döndürün.

Uyarı! Verilen tornavidayı kıstırma kuvvetini arttırmak için boru veya başka bir nesne gibi levye olarak kullanmayın. Verilenden başka araç kullanmayın. Kişisel yaralanmaya veya aracın zarar görmesine sebep olabilir.

En iyi kullanıma yönelik öneriler

Kısaçılama konumunu bileşenler üzerindeki gerilimi sınırlayacak şekilde seçin.

Yumuşak veya ince malzemeler kıştırma kuvvetinden zarar görebilir. Kullanmadan önce denemek için hurda malzemeler kullanın. Uygulanan kuvveti dağıtmak için ambalaj parçalarını kullanın.

Kıştırma basıncı altında deforme olabilecek boruları veya boş bölümleri kısaçalamayın.

Kıştırma basıncı uygulamadan önce kışacın çalışılacak parçaya 90 derece açıda olduğundan emin olun.

Bakım

- Black & Decker aracınız en az bakımla uzun süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Sürekli ve tatmin edici çalışma, uygun araç bakımı ve düzenli temizlemeye bağlıdır.
- Motor yatağını düzenli olarak kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyici kullanmayın.
- Vıdadaki (4) artıkları bir fırça kullanarak temizleyin. Yağlamayın.

Çevrenin korunması

İleride uygulamanızı değiştirmeye ya da cihazınızın artık kullanılmaz duruma geldiğine karar vererseniz, çevrenin korunmasına duyarlılık gösterin. Yetkili Black & Decker servisleri, kullanılmış Black & Decker cihazlarını kabul ederek,

bu cihazların çevre açısından güvenli biçimde imha edilmesini sağlamaktadır.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülerek yeniden kullanılmasına olanak tanır.

Geri dönüştürülmüş malzemelerin yeniden kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve hammadde talebini azaltır.

Belediyeler, elektrikli ev aletlerinin, yasal düzenlemelerle kendi gösterecekleri atık alanlarında ya da yeni bir ürün alındığında satıcı aracılığıyla ev çöplerinden ayrı toplanmasını sağlayabilir.

Black & Decker, sattığı ürünler kullanım ömürlerini tamamladığında, bu ürünlerin toplanıp geri dönüştürülmesine yönelik bir hizmet sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, ürününüzü bir yetkili servise götürebilirsiniz. Yetkili servisler bu ürünleri bizim adımıza kabul etmektedir.

Bu kılavuzda adresi bulunan yerel Black & Decker bürosuyla bağlantı kurarak size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Ayrıca, yetkili Black & Decker servislerinin listesini, satış sonrası hizmetlerine ilişkin tüm ayrıntıları ve bağlantı bilgilerini: www.2helpU.com adresindeki İnternet sitesinden edinebilirsiniz.



Kullanım ömrü dolan pilleri atarken çevrenin korunması için gereken özeni gösterin. Pilleri yukarıda açıklandığı gibi çıkarın.

- Pilleri, uçları birbiriyle kısa devre yapmayacak biçimde uygun bir ambalaja koyun.
- Yerel geri dönüşüm birimine ulaştırın.

Teknik bilgiler

		AC100
Voltaj	Vdc	6
Yüksüz hız	/dk.	30
Pil boyutu	Türü	LR06 (Kalem pil)
Ağırlık	kg	1.4

AB uygunluk bildirim

AC100

Black & Decker, bu ürünlerin aşağıda belirtilen AB direktiflerine uygun olduğunu beyan eder: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, DIN5117, EN 55014, EN61000

LpA (ses basıncı) 60,2 dB(A),

LWA (akustik güç) 71,2 dB(A),

el/kol ağırlıklı titreşim 0,2 m/s²

Kpa (ses basıncı belirsizliği 3 dB(A),

Kwa (ses kuvveti belirsizliği 3 dB(A),

Kevin Hewitt
Tüketici Hizmetleri Bölüm
Direktörü
Spennymoor, County
Durham
DL16 6JG,
Birleşik Krallık
31-07-2006

Garanti

Black & Decker kalitesine güvendiği ürünleri için seçkin bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirimini yasal haklarınıza hiçbir şekilde zarar vermemekte, aksine katkı sağlamaktadır. Bu garanti Avrupa Birliğine Üye Ülkeler'de ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi'nde geçerlidir.



Bir Black & Decker ürünü,
satın alma tarihinden
itibaren 24 ay içinde hatalı
malzeme, işçilik ya da

standartlara uygun olmama nedeniyle bozulursa, Black & Decker arızalı parçaların değiştirilmesi, makul ölçüde aşınmış ve yıpranmış ürünlerin onarılması ya da bu ürünlerin müşteri için sağlanabilecek en uygun koşullarda değiştirilmesi garantisini vermektedir. Aşağıda belirtilen koşullar garanti kapsamında değildir:

- ◆ Ürün ticari, mesleki amaçlarla ya da kiralama amacıyla kullanılmışsa.
- ◆ Ürün yanlış ya da dikkatsiz kullanılmışsa.
- ◆ Yabancı nesnelere, maddelere ya da kazayla ürüne zarar verilmişse.
- ◆ Black & Decker yetkili servisleri ya da servis elemanları dışındaki kişilerce onarılmaya çalışılmışsa.

Garanti kapsamında talepte bulunmak için satıcıya ya da yetkili servise faturanızı göstermeniz gerekmektedir. Bu kılavuzda adresi bulunan yerel Black & Decker bürosuyla bağlantı kurarak size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Ayrıca, yetkili Black & Decker servislerinin listesini, satış sonrası hizmetlerine ilişkin tüm ayrıntıları ve bağlantı bilgilerini: **www.2helpU.com** adresindeki İnternet sitesinden edinebilirsiniz.

Satın aldığınız Black & Decker ürünü kaydettirmek, yeni ürünlerden haberdar edilmek ve özel fırsatlardan yararlanmak için lütfen **www.blackanddecker.co.uk** adresindeki İnternet sitemizi ziyaret ediniz. Black & Decker markasına ve ürün çeşitlerimize ilişkin daha ayrıntılı bilgiyi **www.blackanddecker.co.uk** adresinden edinebilirsiniz.

Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 30 Fax 36 94 49 01
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adress van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återför-säljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιστοιχείου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkipoistatum
Inkijoppistato
Indkøbsdato
Ostodagivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Nom ◆ Nom
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Onoia:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆
Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Hecebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er værktøjet en gave?
◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nci
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆
Ar detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt
første B&D verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D
værktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

konessi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nci
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adress van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återför-säljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιστοιχείου

Cat. no.:



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKAART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA EFTYHHSZ



English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch
Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français
Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano
Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spediteola subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands
Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español
Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e enderegado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska
Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk
Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Dansk
Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi
Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postitaa kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικά
Παράκαω κόλλετς αυτό το κομμάτι και τραγούρηστρε το κέτοςος μετá τησ αγοράσ του προϊόντος σάς στην θέσθισον της Black & Decker στην Ελλάδα.